

the Duo-Temp™ Pro

BES810



EN QUICK GUIDE

DE KURZANLEITUNG

FR GUIDE RAPIDE

NL SNELSTARTGIDS

ES GUÍA RÁPIDA

Sage®

- 4 We Recommend Safety First
- 5 Getting To Know Your New Appliance
- 6 Operating Your New Appliance
- 10 Care & Cleaning
- 12 Troubleshooting
- 15 Guarantee

SAGE® RECOMMENDS SAFETY FIRST

At Sage® we are very safety conscious. We design and manufacture appliances with your safety foremost in mind. We also ask that you exercise a degree of care when using any electrical appliance and adhere to the following precautions.

READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USE AND SAVE FOR FUTURE REFERENCE

- A downloadable version of this document is also available at sageappliances.com
- Before using for the first time, please ensure that your electricity supply is the same as shown on the rating label on the underside of the appliance. If you have any concerns please contact your local electricity company.
- The installation of a residual current safety switch is recommended to provide

additional safety when using all electrical appliances. Safety switches with a rated operating current not more than 30mA are recommended. Consult an electrician for professional advice.

- Remove and discard any packaging materials safely, before first use.
- To eliminate a choking hazard for young children, discard the protective cover fitted to the power plug safely.
- Ensure the product is properly assembled before first use.
- This appliance is for household use only. Do not use the appliance for anything other than its intended purpose. Do not use in moving vehicles or boats. Do not use outdoors. Misuse may cause injury.
- Position the appliance on a stable, heat resistant, level, dry surface away from the counter edge, and do not operate on or near a heat source such as a hot plate, oven or gas hob.
- Fully unwind the power cord before operating.
- Do not let the power cord hang over the edge of a counter or table. Do not let the power cord touch hot surfaces or become knotted.
- Do not leave the appliance unattended when in use.
- If the appliance is to be:
 - left unattended

WE RECOMMEND SAFETY FIRST

- cleaned
- moved
- assembled; or
- stored

Always switch off the espresso machine by pressing the POWER button to OFF.

Switch off and unplug from the power outlet.

- Regularly inspect the power cord, plug and actual appliance for any damage. If found to be damaged in any way, immediately cease use of the appliance and return the entire appliance to the nearest authorised Sage Service Centre for examination, replacement or repair.
- Keep the appliance and accessories clean. Follow the cleaning instructions provided in this book. Any procedure not listed in this instruction booklet should be performed at an authorised Sage Service Centre.
- The appliance can be used by children aged 8 or older and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or a lack of experience and knowledge, only if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children should not play with the appliance.
- Cleaning of the appliance should not be carried out by children unless they are 8 years or older and under adult supervision.
- The appliance and its cord should be kept out of reach of children aged 8 years and younger.
- Do not use attachments other than those provided with the appliances.
- Do not attempt to operate the appliance by any method other than those described in this booklet.
- Do not move the appliance whilst in operation.
- Do not use any other liquid apart from cold mains/town water. We do not recommend the use of highly filtered, de-mineralised or distilled water as this may affect the taste of the coffee and how the espresso machine is designed to function.
- Never use the appliance without water in the water tank.
- Ensure the portafilter is firmly inserted and secured into the brewing head before using the machine.
- Never remove the portafilter during the brewing operation as the machine is under pressure.
- Do not place anything, other than cups for warming, on top of the appliance.
- Use caution when operating

WE RECOMMEND SAFETY FIRST

machine as metal surfaces are liable to get hot during use.

- Do not touch hot surfaces. Allow the product to cool down before moving or cleaning any parts.
- Heating element surface is subject to residual heat after use.
- Always ensure the appliance is turned OFF, unplugged at the power outlet and has been allowed to cool before cleaning, attempting to move or storing.
- The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- The use of attachments not sold or recommended by Sage may cause fire, electric shock or injury.
- Always turn the appliance to the off position, switch off at the power outlet and unplug at the power outlet when the appliance is not in use.
- Any maintenance other than cleaning should be performed by an authorised Sage® Service centre.
- Do not use the appliance on a sink drain board.
- Do not operate the appliance if it is in an enclosed space, or within a cupboard.
- Use caution when descaling as hot steam may be released. Before descaling, ensure drip tray is empty and inserted. Refer to 'Care & Cleaning' for further instructions.

SPECIFIC INSTRUCTIONS FOR WATER FILTER

- Filter cartridge should be kept out of reach of children.
- Store filter cartridges in a dry place in the original packaging.
- Protect cartridges from heat and direct sunlight.
- Do not use damaged filter cartridges.
- Do not open filter cartridges.
- If you are absent for a prolonged period of time, empty the water tank and replace the cartridge.



The symbol shown indicates that this appliance should not be disposed of in normal household waste.

It should be taken to a local authority waste collection centre designated for this purpose or to a dealer providing this service. For more information, please contact your local council office.



To protect against electric shock, do not immerse the power cord, power plug or appliance in water or any other liquid.

FOR HOUSEHOLD USE ONLY

SAVE THESE INSTRUCTIONS

GETTING TO KNOW YOUR NEW APPLIANCE



- | | |
|---|--|
| <p>A. POWER button</p> <p>B. Integrated removable tamper</p> <p>C. Group head</p> <p>D. 54mm stainless steel portafilter</p> <p>E. Drip tray full indicator</p> <p>F. Removable drip tray</p> <p>G. Cup warming tray</p> | <p>H. SELECT button for steam or hot water</p> <p>I. Control Dial for espresso, steam and hot water</p> <p>J. Swivel steam wand</p> <p>NOT SHOWN</p> <ul style="list-style-type: none"> • Storage tray located behind the drip tray for storage of accessories |
|---|--|

CE Rating Information
220–240V ~50Hz 1500–1750W

GETTING TO KNOW YOUR NEW APPLIANCE

CUSTOM DESIGNED ACCESSORIES

- Razor™ Precision Dose Trimming Tool
- Single wall filter baskets for freshly ground coffee
- Advanced dual wall filter baskets for pre-ground coffee
- Water filter
- Stainless steel milk jug

CLEANING ACCESSORIES

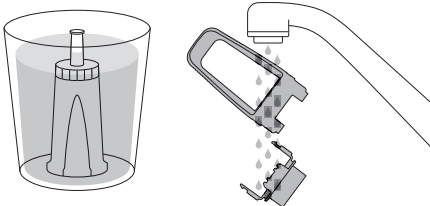
- Cleaning tool
- Silicon cleaning disk
- Cleaning tablets

OPERATING YOUR NEW APPLIANCE

BEFORE FIRST USE

Conditioning the Water Filter

- Remove filter from the plastic bag and soak in a cup of water for 5 minutes.
- Rinse filter under cold running water.
- Wash the stainless steel mesh in the plastic filter compartment with cold water. Insert the filter into the filter holder.



- Set the dial date 3 months ahead.
- To install filter, push down to lock into place.
- Slide the water tank into position and lock into place.

NOTE

Do not clean any of the parts or accessories in the dishwasher.

FIRST USE

Initial Start Up

- Fill tank with water.
- Press POWER button.
- The machine will reach operating temperature and go into 'Standby' mode.

Flushing the Machine

It is recommended to complete a water flushing operation, without ground coffee, to ensure the machine has been conditioned.

When the machine has reached 'Standby' mode, run the following 2 steps.

- Turn the Control Dial to the 'Espresso' position for 30 seconds.
- Turn the Control Dial to the 'Steam' position to activate steam for 10 seconds.
- Repeat this cycle several times.

FILLING THE WATER TANK

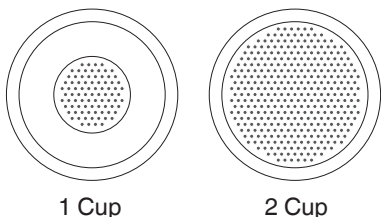
- Fill the water tank with cold tap water to the maximum mark on the side of the tank and slide the water tank back into position at the back of the machine.
- Plug the power cord into power outlet and switch On at power point.
- Press the POWER button. The POWER button surround will flash while the machine is heating. When the correct temperature has been reached, all the button surrounds on the control panel will illuminate.

OPERATING YOUR NEW APPLIANCE

SELECTING THE FILTER BASKET

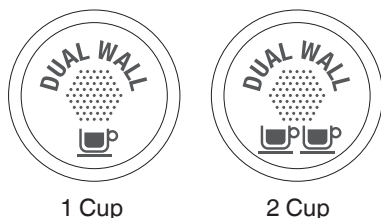
Single Wall Filter Baskets

The Single Wall filters (1 & 2 CUP) are designed to be used with freshly ground coffee and allow you to experiment with grind, dose, and tamp to create a more balanced espresso.



Dual Wall Filter Baskets

The Dual Wall filters (1 & 2 CUP) are designed to be used with pre-ground coffee and regulate the pressure to help optimise extraction and crema regardless of the grind, dose or tamp pressure.



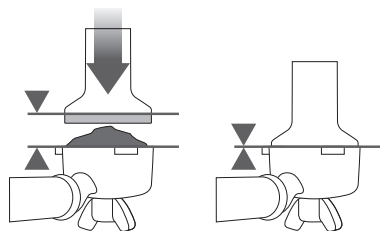
COFFEE PREPARATION

Dosing & Tamping the Ground Coffee

Insert the correct Filter Basket into the portafilter. Fill the Filter Basket with ground coffee, tap down to collapse the coffee, then using the integrated tamer, tamp down firmly.

It's important to apply consistent pressure every time.

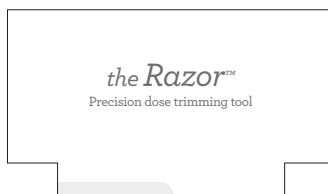
- As a guide to dose, the top edge of the metal cap on the tamer should be level with the top of the filter basket AFTER the coffee has been tamped.



- Wipe excess coffee from the rim of the filter basket to ensure a proper seal in the group head is achieved.

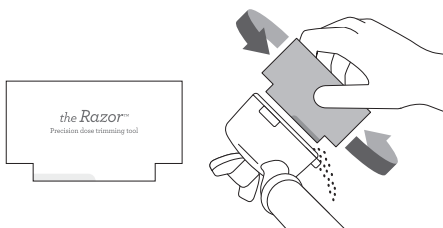
TRIMMING THE DOSE

The Razor™ precision dose trimming tool allows you to trim the puck to the right level for a consistent extraction.



The Razor™ precision dose trimming tool allows you to trim the puck to the right level for a consistent extraction.

Dose the Portafilter with freshly ground coffee and tamp down with between 15-20kg of pressure.



Insert the Razor™ into the coffee basket until its shoulders rest on the rim of the filter basket.

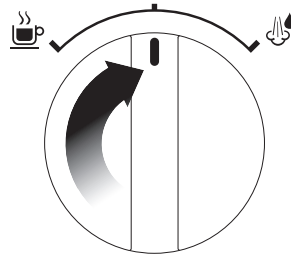
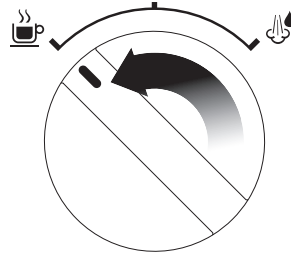
Rotate the Razor™ dosing tool back and forth while holding the portafilter on an angle over the knock box to trim off excess coffee.

OPERATING YOUR NEW APPLIANCE

EXTRACTING ESPRESSO

Insert the Portafilter into the Group Head & lock into position. Turn the Control Dial to the 'Espresso' position. After a few seconds, coffee will begin to brew into the cup.

When sufficient coffee has flowed into the cup, turn the Control Dial to 'Standby'. Sage® recommends approx. 30 sec of extraction.



NOTE

For optimal flavour when using a 1 CUP filter, you should extract approx. 30ml. When using a 2 CUP filter, you should extract approx. 60ml.

NOTE

If machine is run continuously for 30 minutes, allow machine to cool for 5 minutes before each use.

WARNING

The metal parts of the portafilter will be very hot.

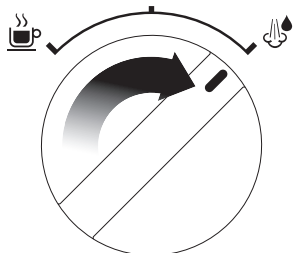
EXTRACTION GUIDE

	GRIND	DOSE	TAMP	SHOT TIME
OVER EXTRACTED BITTER • ASTRINGENT	TOO FINE	TOO MUCH USE RAZOR TO TRIM	15-20KG	OVER 40 SEC
BALANCED	OPTIMUM	8-10g (1 CUP) 15-18g (2 CUP)	15-20KG	25-35 SEC
UNDER EXTRACTED UNDERDEVELOPED • SOUR	TOO COARSE	TOO LITTLE INCREASE DOSE & USE RAZOR TO TRIM	15-20KG	UNDER 20 SEC

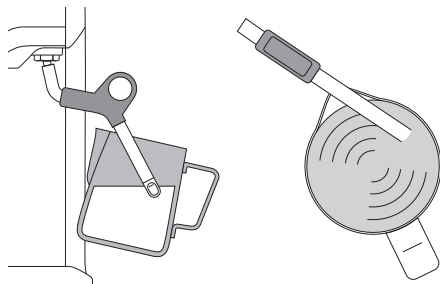
OPERATING YOUR NEW APPLIANCE

TEXTURING MILK

- Before inserting the steam wand into the milk, it is recommended to purge the steam wand.
- Set the Control Dial to the 'Steam' position.

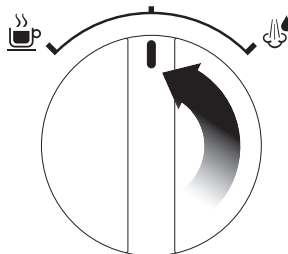


- The 'Steam' LED will illuminate.
- Pause the steam by returning the dial back to the 'Standby' position.
- Insert the steam tip below the surface close to the right hand side of the jug at the 3 o'clock position and set the Control Dial to the 'Steam' position.
- Keep the tip just under the surface until the milk is spinning clockwise, producing a vortex (whirlpool effect).



- With the milk spinning, slowly lower the jug, keeping the tip at or slightly below the surface, until the desired temperature is reached.

- To stop the steam set the Control Dial to the 'Standby' position and remove the jug.



- Wipe the steam wand with a damp cloth.

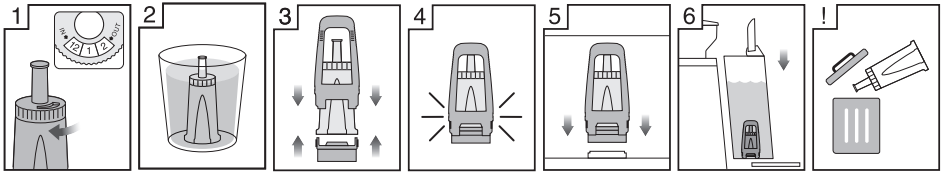
HOT WATER

To use the Hot Water function:

- Press the 'SELECT' button and the Hot Water LED will illuminate.
- Turn the Control Dial to 'Steam'.

To turn the hot water off, turn the Control Dial to the 'Standby' position.

INSTALLING / REPLACING THE FILTER IN THE WATER TANK



1 Set current month

2 Remove filter from bag and soak for 5min

3 Assemble water filter parts

4 Ensure parts are connected

5 Install filter in tank

6 Install water tank

! Replace filter after 90 days or after 40L

The water filter provided helps to prevent scale build up which over time can affect the performance of your machine, potentially causing blockages and heating problems.

Replacing the water filter every three months will reduce the mineral build up in the machine.

If you live in a hard water area, we recommend you change the water filter more frequently.

PORTAFILTER CLEANING

Periodically run water through the machine with the portafilter in place, but without any ground coffee, to rinse out any residual coffee particles.

MACHINE CLEANING

After regular use, residual grinds and oil build up in the machine can affect coffee extraction. We recommend performing a cleaning cycle every 2-3 months using the cleaning tablet provided.

To perform a cleaning cycle:

1. Insert the silicon disk into the portafilter.
2. Place the cleaning tablet on the silicon disk (position in the centre).
3. Insert the portafilter into the group head and rotate to right to lock in position.
4. Ensure Power On / Off button is on.
5. Turn the dial to the 'Espresso' position for 20 seconds.
6. Turn the dial back to the 'Standby' position.
7. Repeat steps 5-6 three times or until the cleaning tablet is dissolved.

DESCALING

Even if you are correctly using the water filter provided, we recommend you to descale when you see scale build-up in the water tank.

Visit Sage® webpage to purchase "the Descaler".

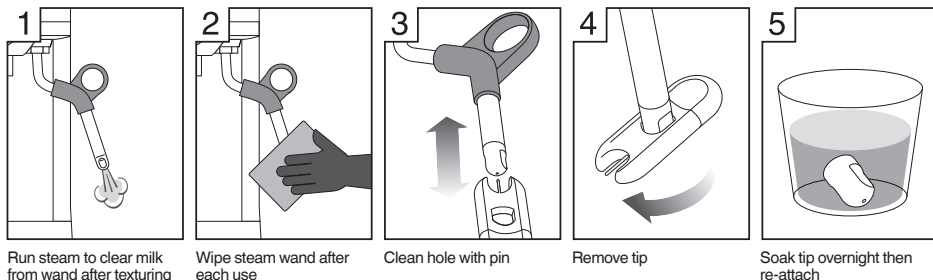
1. Ensure the Control Dial is in the 'Standby' position, the machine is switched off.
2. Remove the filter holder.
3. Empty one sachet (25g) into 1 litre of warm water, stir to dissolve. Pour solution into the water tank.
4. Press the POWER button to switch the machine on.
5. Place a large container under both the Group Head and the Steam Wand.
6. Set the Control Dial to the 'Espresso' position and let half the descale solution run through the Group Head.
7. Set the Control Dial to the 'Steam' position and allow the remaining solution to run through the Steam Wand. When the liquid stops flowing, set the Control Dial back to the 'Standby' position.
8. After descaling, remove the water tank and rinse thoroughly then refill with fresh cold water. To rinse the machine, repeat steps 5-8.

AUTO OFF MODE

The machine automatically switches to AUTO OFF mode after 20 minutes.

CARE & CLEANING

CLEANING THE STEAM WAND



CLEANING FILTER BASKETS

Should the fine holes in the filters become blocked follow the steps below:

1. Place the filter into the portafilter. Run water through the machine with the filter and portafilter, without any ground coffee, in place.
2. A pin can be used to clear the filter basket holes.
3. For a thorough clean of the filters, dissolve a cleaning tablet in hot water and soak filters overnight.

CLEANING THE OUTER HOUSING / CUP WARMING PLATE

The outer housing and cup warming plate can be cleaned with a soft, damp cloth. Then polish with a soft, dry cloth.

Do not use abrasive cleansers, pads or cloths which can scratch the surface.

CLEANING THE DRIP TRAY

The drip tray should be removed, emptied and cleaned at regular intervals.

Wash the drip tray with warm soapy water, using a non-abrasive washing liquid, rinse and dry thoroughly. The drip tray base and cover are dishwasher safe.

CLEANING THE STORAGE TRAY

The storage tray can be removed after the drip tray is removed then cleaned with a soft, damp cloth (do not use abrasive cleansers, pads or cloths which can scratch the surface).

STORING YOUR MACHINE

Before storing, press the POWER button to off, turn the Control Dial to 'Standby' and unplug.

Insert all accessories into position or into the storage tray.

Store upright. Do not place anything on top.

WARNING

Do not immerse power cord, power plug or appliance in water or any other liquid. The water tank should never be removed or completely emptied during decalcifying.

TROUBLESHOOTING

PROBLEM	POSSIBLE CAUSES	WHAT TO DO
Coffee does not run through	Machine is not turned On	Ensure the machine is plugged in, switched On at the power outlet and the POWER button is pressed.
	Water tank is empty	Fill the water tank.
	The Control Dial not in 'Espresso' position	Turn the Control Dial to the 'Espresso' position.
	Coffee grind is too fine	Ensure you use a suitable espresso grind. Refer to 'Extraction Guide' on page 8.
	Too much coffee in the filter basket	Refer to 'Coffee Dose & Tamping', page 7.
	Coffee tamped too firmly	Refer to 'Coffee Dose & Tamping' on page 7.
	The filter is blocked	Use a pin to clear the holes. Please refer to 'Cleaning Filter' on page 11.
Coffee runs out too quickly	The coffee grind is too coarse	Ensure you use a suitable espresso grind. Refer to 'Extraction Guide' on page 8.
	Not enough coffee in the filter	Refer to 'Coffee Dose & Tamping' on page 7.
	Coffee not tamped firmly enough	Refer to 'Coffee Dose & Tamping' on page 7.
Coffee is too cold	Cups not preheated	Preheat cups.
		When the base of the jug becomes too hot to touch this is when milk is heated at the correct temperature. Refer to 'Texturing Milk' on page 9.

TROUBLESHOOTING

PROBLEM	POSSIBLE CAUSES	WHAT TO DO
No crema	Coffee is not tamped firmly enough	Refer to 'Coffee Dose & Tamping' on page 7.
	Coffee grind is too coarse	Ensure you use a suitable espresso grind. Refer to 'Extraction Guide' on page 8.
	Ground coffee is not fresh	Change to freshly roasted beans.
	Filter holes are blocked	Use the fine pin on the cleaning tool to clear the holes. Refer to 'Cleaning The Steam Wand' on page 11.
Machine is making pulsing / pumping sound while extracting coffee or steaming milk	The machine is carrying out the normal operation of the 15 bar Italian pump	No action required as this is the normal operation of the machine.
Coffee runs out around the edge of the portafilter	Portafilter is not inserted into the group head properly	Insert portafilter into the group head and align with 'LOCK' on the group head collar, until resistance is felt.
	There are coffee grounds around the filter basket rim	Clean any excess ground coffee from the rim of the filter basket to ensure a proper fit into the group head.
	Too much ground coffee in the filter basket	Refer to 'Coffee Dose & Tamping' on page 7.
	Ground coffee has been tamped too firmly	Refer to 'Coffee Dose & Tamping' on page 7.
	Incorrect filter for amount of ground coffee used	Ensure you use the 1 CUP filter for 1 cup of coffee and the 2 CUP filter for 2 cups of coffee.

TROUBLESHOOTING

PROBLEM	POSSIBLE CAUSES	WHAT TO DO
Coffee drips from the portafilter spouts	The water tank is empty or low	Fill the water tank.
	Coffee grind is too fine	Ensure you use a suitable espresso grind. Refer to 'Extraction Guide' on page 8.
	Too much coffee in basket	Refer to 'Coffee Dose & Tamping' on page 7.
	Machine is blocked by mineral deposits	Decalcify the machine. Refer to 'Descaling' on page 10.
Machine is making a loud and continuous pumping noise	Water tank is empty	Fill the water tank.
	Water tank is not securely in place	Push water tank down completely to lock into place.
No steam is generated	Machine is not turned on	Ensure the machine is plugged in, switched On at the power outlet and the POWER button is pressed.
	Water tank is empty	Fill the water tank.
	Control Dial not in 'Steam' position	Turn the Control Dial to the 'Steam' position. Use the 'SELECT' button to toggle to 'Steam'. Ensure the 'Steam' LED is illuminated for steam and the 'Hot Water' LED is illuminated for hot water.
	Steam Wand is blocked	Use the pin on the cleaning tool to clear the opening. If the steam wand continues to be blocked remove the tip of the steam wand using the spanner in the middle of the cleaning tool. Refer to 'Cleaning the Steam Wand' on page 11.

TROUBLESHOOTING

PROBLEM	POSSIBLE CAUSES	WHAT TO DO
No hot water	Empty tank	Fill the water tank.
Milk is not smooth after texturing	Steam Wand is blocked	Use the pin on the cleaning tool to clear the opening. If the steam wand continues to be blocked remove the tip of the steam wand using the spanner in the middle of the cleaning tool. Refer to 'Cleaning the Steam Wand' on page 11.
	Not enough steam	Steam wand may be blocked. Refer to 'Cleaning the Steam Wand' on page 11.
	Milk is not cold enough	Use cold fresh milk, refer to 'Texturing Milk', page 9.
Machine is not working		The safety thermal cut out may have activated due to the pump overheating. Turn the machine off and allow to cool for about 30-60 minutes.

GUARANTEE

2 YEAR LIMITED GUARANTEE

Sage Appliances guarantees this product for domestic use in specified territories for 2 years from the date of purchase against defects caused by faulty workmanship and materials. During this guarantee period Sage Appliances will repair, replace, or refund any defective product (at the sole discretion of Sage Appliances).

All legal warranty rights under applicable national legislation will be respected and will not be impaired by our guarantee. For full terms and conditions on the guarantee, as well as instructions on how to make a claim, please visit www.sageappliances.com.

- 16 Wir Empfehlen: Sicherheit Geht Vor
- 19 Lernen Sie Ihr Neues Gerät Kennen
- 20 Bedienung Ihres Neuen Geräts
- 24 Reinigung Und Pflege
- 26 Problembeseitigung
- 30 Garantie

SAGE® EMPFIHLT: SICHERHEIT GEHT VOR

Wir bei Sage® sind sehr sicherheitsbewusst. Beim Design und bei der Herstellung unserer Geräte denken wir zu allererst an Ihre Sicherheit. Darüber hinaus bitten wir Sie, bei der Verwendung jedes Elektrogeräts angemessene Sorgfalt anzuwenden und sich an die folgenden Vorsichtsmaßnahmen zu halten.

WICHTIGE VORSICHTS- MASSNAHMEN

**BITTE ALLE ANWEISUNGEN
VOR DEM GEBRAUCH
LESEN UND ZUR
SPÄTEREN BEZUGNAHME
AUFBEWAHREN.**

- Dieses Informationsbuch steht zum Download unter www.sageappliances.com zur Verfügung.
- Vor dem ersten Gebrauch prüfen, dass Ihre Netzspannung mit der auf dem Etikett an der Unterseite des Geräts übereinstimmt.
- Vor dem ersten Gebrauch alle Verpackungsmaterialien abnehmen und sicher entsorgen.
- Schutzhülle am Netzstecker sicher entsorgen, da sie für Kleinkinder eine Erstickungsgefahr darstellen könnte.
- Dieses Gerät ist nur für den Haushaltsgebrauch bestimmt. Gerät nur bestimmungsgemäß verwenden. Nicht in fahrenden Fahrzeugen oder Booten verwenden. Nicht im Freien verwenden. Missbrauch kann Verletzungen nach sich ziehen.
- Netzkabel vor dem Gebrauch

WIR EMPFEHLEN: SICHERHEIT GEHT VOR

- vollständig entrollen.
- Gerät in sicherem Abstand von Kanten auf eine stabile, hitzebeständige, ebene und trockene Fläche stellen. Nicht auf oder neben einer Wärmequelle wie einem Gas- oder Elektroherd oder einem heißen Ofen betreiben.
- Netzkabel nicht über Arbeitsplatten oder Tischkanten hängen lassen, von heißen Oberflächen fern halten, Kabelgewirr vermeiden.
- Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt lassen.
- Zum Schutz gegen Stromschlag Netzstecker, Netzkabel oder Gerät nicht in Wasser oder sonstige Flüssigkeiten tauchen.
- Gerät immer ausschalten, Netzstecker ziehen und abkühlen lassen, ehe Sie es bewegen, reinigen oder lagern.
- Gerät immer ausschalten, sofern möglich auch an der Steckdose, und Netzstecker ziehen, wenn es nicht in Gebrauch ist.
- Gerät nicht verwenden, wenn das Netzkabel, der Netzstecker oder das Gerät selbst in irgendeiner Weise beschädigt ist. Wenden Sie sich bei Schäden oder zur Wartung (außer Reinigung) bitte an den Sage-Kundendienst oder besuchen Sie sageappliances.com
- Alle Wartungsarbeiten außer Reinigung nur von autorisierten Sage®-Kundendienststellen vornehmen lassen.
- Kinder nicht mit dem Gerät spielen lassen.
- Reinigung des Geräts nicht von Kindern unter 8 Jahren und nur unter Aufsicht vornehmen lassen.
- Gerät und Netzkabel für Kinder bis zu 8 Jahren unzugänglich aufbewahren.
- Die Installation eines Schutz- oder Sicherheitsschalters wird bei der Verwendung von Elektrogeräten als zusätzliche Schutzmaßnahme empfohlen. Es wird ein Sicherheitsschalter mit maximal 30 mA Nennleistung empfohlen. Fachgerechte Beratung erhalten Sie von Ihrem Elektriker.
- Nur die mit Ihrem Gerät mitgelieferten Einsätze verwenden.
- Ihr Gerät nicht anders betreiben als in dieser Broschüre beschrieben.
- Gerät während des Betriebs immer an Ort und Stelle lassen.
- Keine heißen Oberflächen

berühren. Gerät vor dem Transport oder der Reinigung abkühlen lassen.

- Dieses Gerät kann von Kindern im Alter ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung und fehlenden Kenntnissen genutzt werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder in den sicheren Gebrauch des Geräts eingewiesen wurden und sich der entsprechenden Risiken bewusst sind.
- Wassertank nur mit kaltem Leitungswasser füllen. Keine anderen Flüssigkeiten verwenden.
- Gerät nie mit leerem Wassertank verwenden.
- Vor der Verwendung des Geräts prüfen, dass der Siebträger sicher und fest in die Brühgruppe eingesetzt ist.
- Siebträger nie während des Brühvorgangs entnehmen, da die Maschine unter Druck steht.
- Ausschließlich Tassen zum Vorwärmen oben auf dem Gerät ablegen.
- Heizelement-Oberflächen speichern nach dem Gebrauch Restwärme.

SPEZIELLE ANWEISUNGEN ZUM WASSERFILTER

- Filterkartusche für Kinder unzugänglich aufbewahren.
- Filterkartuschen trocken in der Originalverpackung lagern.
- Kartuschen vor Hitze und direkter Sonneneinstrahlung schützen.
- Keine beschädigten Filterkartuschen verwenden.
- Filterkartuschen nicht öffnen.
- Vor längeren Abwesenheiten Wassertank leeren und Kartusche austauschen.



Dieses Symbol zeigt, dass das Gerät nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden sollte.

Es sollte stattdessen bei einem entsprechenden kommunalen Wertstoffhof oder Fachhändler zur Entsorgung abgegeben werden. Weitere Einzelheiten erfahren Sie von Ihrer Kommunalbehörde.



Zum Schutz gegen Stromschlag Netzkabel, Netzstecker oder Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.

DIESE ANLEITUNG AUFBEWAHREN

LERNEN SIE IHR NEUES GERÄT KENNEN



- A. **POWER-Taste**
 B. **Integrierter, entnehmbarer Tamper**
 C. **Brühgruppe**
 D. **54-mm-Siebträger aus Edelstahl**
 E. **Anzeige Tropfschale voll**
 F. **Entnehmbare Tropfschale**
 G. **Wärmeplatte für Tassen**
- H. **WÄHLTaste** für Dampf (Steam) bzw. Heißwasser (Hot Water)
 I. **Drehwähler** für Espresso, Dampf und Heißwasser
 J. **Schwenkbare Aufschäumdüse**
- NICHT GEZEIGT
- Ablage (hinter der Tropfschale) zur Aufbewahrung von Zubehör

CE Leistungsangaben
 220–240 V ~50 Hz 1500–1750 W

LERNEN SIE IHR NEUES GERÄT KENNEN

SPEZIELL KONZIPIERTE ZUBEHÖRTEILE

- Razor™-Präzisionsklinge
- Einwandige Filtersiebe für frisch gemahlene Kaffee
- Fortschrittliche doppelwandige Filtersiebe für bereits gemahlene Kaffee
- Wasserfilter
- Edelstahl-Milchkännchen

REINIGUNGSZUBEHÖR

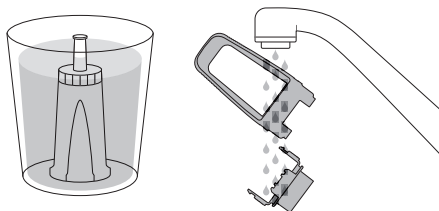
- Reinigungswerkzeug
- Silikon-Reinigungsscheibe
- Reinigungstabletten

BEDIENUNG IHRES NEUEN GERÄTS

VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

Konditionierung des Wasserfilters

- Filter aus dem Plastikbeutel entnehmen und 5 Minuten lang in einer Tasse Wasser einweichen.
- Filter unter kaltem, laufendem Wasser spülen.
- Edelstahl-Sieb im Kunststoff-Filterfach mit kaltem Wasser spülen. Filter in den Filterhalter einlegen.



- Drehwähler 3 Monate voraus stellen.
- Filter zum Einrasten nach unten drücken.
- Wassertank einschieben und einrasten lassen.

HINWEIS

Keine der Teile oder Zubehörteile in der Spülmaschine waschen.

ERSTE VERWENDUNG

Erster Start

- Wassertank mit Wasser füllen.
- POWER-Taste drücken.
- Die Maschine heizt auf ihre Betriebstemperatur auf und geht in den Standby-Modus.

Maschinenspülung

Es wird empfohlen, die Maschine ohne Kaffeemehl mit Wasser durchzuspülen, um sie für den Betrieb zu konditionieren. Hierzu die folgenden beiden Schritte ausführen, wenn die Maschine den Standby-Modus erreicht hat:

- Drehwähler 30 Sekunden lang auf „Espresso“ stellen.
- Drehwähler auf „Dampf“ stellen, um 10 Sekunden lang Dampf zu aktivieren.
- Diesen Zyklus mehrere Male wiederholen.

FÜLLUNG DES WASSERTANKS

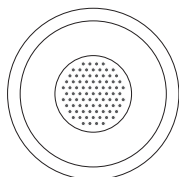
- Wassertank bis zur Maximalmarkierung an der Seite des Tanks mit kaltem Leitungswasser füllen. Wassertank wieder an der Rückseite der Maschine einsetzen.
- Netzkabel an Steckdose anschließen und Steckdose gegebenenfalls einschalten.
- POWER-Taste drücken. Die Leuchte der POWER-Taste blinkt, während das Gerät aufheizt. Sobald die korrekte Temperatur erreicht ist, leuchten alle Tasten im Bedienfeld.

BEDIENUNG IHRES NEUEN GERÄTS

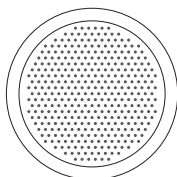
AUSWAHL DES FILTERSIEBS

Einwandige Filtersiebe

Die einwandigen Filtersiebe (für 1 und 2 TASSEN) werden mit frisch gemahltem Kaffee verwendet. Mit ihnen können Sie mit Mahlgrad, Mahlmenge und Verdichtungsdruck experimentieren, um den perfekt ausgewogenen Espresso zu brühen.



1 Tasse



2 Tassen

Doppelwandige Filtersiebe

Die doppelwandigen Filtersiebe (für 1 und 2 TASSEN) werden mit bereits gemahltem Kaffee verwendet. Sie regeln den Druck für optimale Extraktion und Crema, unabhängig von Mahlgrad, Mahlmenge oder Verdichtungsdruck.



1 Tasse



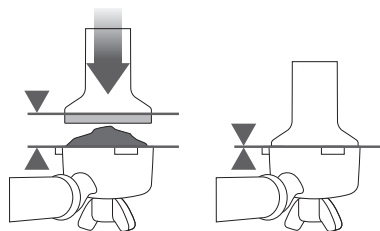
2 Tassen

KAFFEEZUBEREITUNG

Dosierung und Tampern des Kaffeemehls

Korrektes Filtersieb in den Siebträger einlegen. Filtersieb mit Kaffeemehl füllen, kurz dagegen klopfen, damit sich der Kaffee setzt, dann mit dem integrierten Tamper fest verdichten. Es ist wichtig, jedes Mal den gleichen Druck anzuwenden.

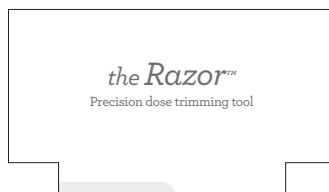
- Die Oberkante des Metallrands am Tamper sollte als Richtlinie für die Menge NACH dem Tampern auf gleicher Höhe mit der Oberkante des Filtersiebs sein.



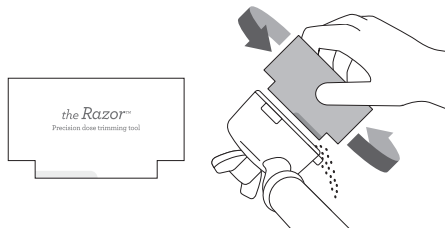
- Kaffeerückstände vom Rand des Filtersiebs entfernen, um dichten Sitz in der Brühgruppe sicherzustellen.

ABSTREICHEN DES KAFFEEMEHLS

Mit der Razor™-Präzisionsklinge können Sie den Puck für gleichmäßige Extraktion auf die richtige Höhe abstreichen.



Mit der Razor™-Präzisionsklinge können Sie den Puck für gleichmäßige Extraktion auf die richtige Höhe abstreichen. Siebträger mit der richtigen Menge frisch gemahlten Kaffees füllen und Kaffee mit 15–20 kg Druck verdichten.



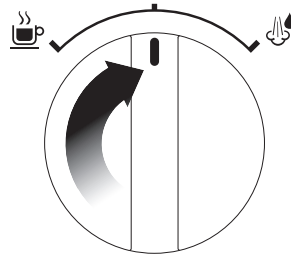
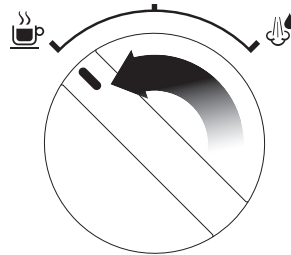
Razor™ in das Filtersieb einlegen, bis die Klinge am Siebrand aufliegt. Razor™ hin und her drehen, um überschüssigen Kaffee abzustreichen; Siebträger dabei geneigt über einen Kaffeesatzbehälter halten.

BEDIENUNG IHRES NEUEN GERÄTS

ESPRESSO-EXTRAKTION

Siebträger in die Brühgruppe einlegen und einrasten lassen. Drehwähler auf „Espresso“ stellen. Nach wenigen Sekunden wird Kaffee in die Tasse ausgegeben.

Drehwähler auf „Standby“ stellen, sobald genug Kaffee in die Tasse ausgegeben wurde. Sage® empfiehlt etwa 30 s Extraktionsdauer.



HINWEIS

Bei der Verwendung des Filters für 1 TASSE für optimales Aroma etwa 30 ml extrahieren. Bei der Verwendung des Filters für 2 TASSEN etwa 60 ml extrahieren.

HINWEIS

Wenn die Maschine kontinuierlich für 30 Minuten betrieben wird, vor jeder Verwendung 5 Minuten lang abkühlen lassen.

WARNUNG

Die Metallteile des Siebträgers werden sehr heiß.

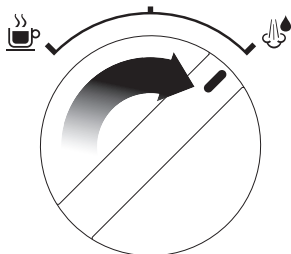
ANLEITUNG ZUR EXTRAKTION

	MAHLEN	DOSIEREN	TAMPERN	AUSGABEZEIT
OVER EXTRACTED BITTER • ADSTRINGENT	ZU FEIN	ZU VIEL MIT KLINGE ABSTREICHEN	15-20KG	ÜBER 40 s
AUSGEWOGEN	OPTIMAL	8-10 g (1 TASSE) AUSGEWOGEN 15-18 g (2 TASSEN)	15-20KG	25-35 s
ZU STARK EXTRAHIERT UNTERENTWICKELT • SAUER	ZU GROB	ZU WENIG MENGE ERHÖHEN UND MIT KLINGE ABSTREICHEN	15-20KG	UNTER 20 s

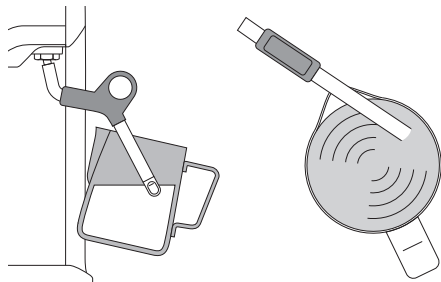
BEDIENUNG IHRES NEUEN GERÄTS

AUFSCHÄUMEN VON MILCH

- Aufschäumdüse vor dem Eintauchen in Milch am besten kurz durchspülen.
- Drehwähler auf „Dampf“ stellen.

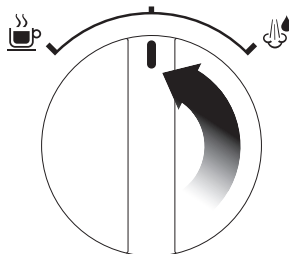


- Die LED „Dampf“ leuchtet auf.
- Drehwähler zurück auf „Standby“ stellen, um die Dampfausgabe zu unterbrechen.
- Spitze der Aufschäumdüse anschließend an der rechten Kännchenseite an der 3-Uhr-Position etwas in die Milch eintauchen und Drehwähler wieder auf „Dampf“ stellen.
- Spitze etwas unterhalb der Oberfläche halten, bis die Milch im Uhrzeigersinn wirbelt.



- Milch weiter wirbeln lassen und Kännchen langsam absetzen. Düsenspitze weiter etwas unter der Oberfläche halten, bis die gewünschte Temperatur erreicht ist.

- Zum Abstellen der Dampffunktion Drehwähler auf „Standby“ stellen. Kännchen entnehmen.



- Aufschäumdüse mit einem feuchten Tuch abwischen.

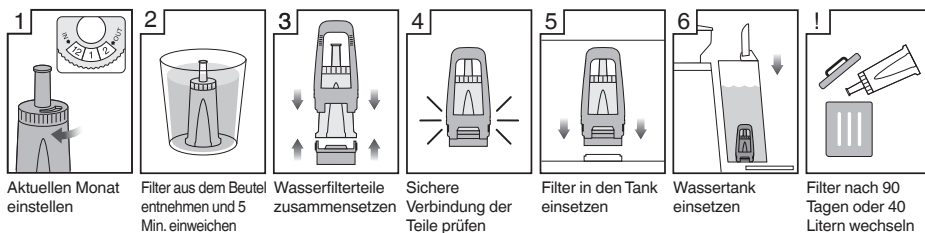
HEIßWASSER

Verwendung der Heißwasserfunktion:

- Taste „AUSWAHL“ (SELECT) drücken. Die LED-Anzeige für Heißwasser leuchtet auf.
- Drehwähler auf „Dampf“ stellen.

Zum Abstellen der Heißwasserfunktion Drehwähler auf „Standby“ stellen.

EINSETZEN / AUSTAUSCH DES FILTERS IM WASSERTANK



Der beiliegende Wasserfilter hilft, Kalkablagerungen zu vermeiden, die im Lauf der Zeit die Leistungsfähigkeit Ihrer Maschine beeinträchtigen sowie Blockaden und Aufheizprobleme verursachen können. Bei regelmäßigem Wechsel des Wasserfilters alle drei Monate lagert sich in der Maschine weniger Kalk ab.

Wenn Sie in einer Gegend mit hartem Wasser leben, wird empfohlen, den Wasserfilter häufiger zu wechseln.

REINIGUNG DES SIEBTRÄGERS

Mit eingesetztem Siebträger ohne Kaffeemehl regelmäßig Wasser durch die Maschine laufen lassen, um Kaffeerückstände auszuspülen.

REINIGUNG DER MASCHINE

Bei regelmäßigem Gebrauch können Rückstände von Kaffeemehl und -öl in der Maschine die Extraktion beeinträchtigen. Wir empfehlen, alle 2–3 Monate einen Reinigungszyklus mit den beiliegenden Reinigungstabletten durchzuführen.

Durchführung eines Reinigungszyklus:

1. Silikonscheibe in den Siebträger einlegen.
2. Reinigungstablette auf die Silikonscheibe legen (mittig positionieren).
3. Siebträger in die Brühgruppe einsetzen; Griff bis zum Einrasten nach rechts drehen.
4. Ein- / Aus-Schalter muss EIN sein.
5. Drehwähler 20 Sekunden lang auf „Espresso“ stellen.
6. Drehwähler zurück auf „Standby“ stellen.
7. Schritte 5–6 drei Mal wiederholen oder bis die Reinigungstablette aufgelöst ist.

ENTKALKUNG

Auch wenn Sie den mitgelieferten Wasserfilter korrekt verwenden, empfehlen wir eine Entkalkung, wenn Sie im Wassertank Kalkablagerungen bemerken. Besuchen Sie zum Kauf des Entkalkers „the Descaler“ die Sage®-Webseite.

1. Drehwähler auf „Standby“ stellen. Maschine muss AUSgeschaltet sein.
2. Filterhalter entnehmen.
3. Einen Beutel (25 g) Entkalker unter Rühren in 1 Liter warmem Wasser auflösen. Lösung in Wassertank gießen.
4. Maschine durch Betätigung der POWER-Taste einschalten.
5. Großen Behälter unter die Brühgruppe und Aufschäumdüse stellen.
6. Drehwähler auf „Espresso“ stellen und die Hälfte der Entkalkerlösung durch die Brühgruppe laufen lassen.
7. Drehwähler auf „Dampf“ stellen und die verbleibende Entkalkerlösung durch die Aufschäumdüse laufen lassen. Drehwähler zurück auf „Standby“ stellen, wenn keine Flüssigkeit mehr ausläuft.
8. Wassertank nach der Entkalkung abnehmen, gründlich spülen und mit frischem, kaltem Wasser füllen. Zur Spülung der Maschine Schritte 5–8 wiederholen.

SELBSTABSCHALTUNG

Die Maschine schaltet sich nach 20 Minuten automatisch in den Modus SELBSTABSCHALTUNG.

REINIGUNG UND PFLEGE

REINIGUNG DER AUFSCHÄUMDÜSE



REINIGUNG DES FILTERSIEBS

Bei Verstopfung der feinen Löcher im Filter die folgenden Schritte befolgen:

1. Filter in den Siebträger einlegen. Wasser mit eingesetztem Filter und Siebträger ohne Kaffeemehl durch die Maschine laufen lassen.
2. Löcher im Filtersieb eventuell mit einer Nadel reinigen.
3. Zur gründlichen Reinigung der Filter eine Reinigungstablette in heißem Wasser auflösen und Filter über Nacht in der Lösung einweichen.

REINIGUNG DES AUßENGEHÄUSES UND DER WÄRMEPLATTE

Außengehäuse und Tassen-Wärmeplatte mit einem weichen, feuchten Tuch reinigen. Anschließend mit einem weichen, trockenen Tuch polieren.

Keine scheuernden Mittel, Schwämme oder Tücher verwenden.

REINIGUNG DER TROPFSCHALE

Tropfschale regelmäßig abnehmen, leeren und reinigen.

Tropfschale mit warmem Wasser und nicht scheuerndem Spülmittel waschen. Sorgfältig spülen und trocknen. Fuß und Deckel der Tropfschale sind spülmaschinenfest.

REINIGUNG DER ABLAGE

Die Ablage kann bei abgenommener Tropfschale zur Reinigung entnommen werden. Mit einem weichen, feuchten Tuch reinigen; keine scheuernden Mittel, Schwämme oder Tücher verwenden.

AUFBEWAHRUNG IHRER MASCHINE

Vor der Lagerung POWER-Taste AUS stellen, Drehwähler auf „Standby“ stellen und Maschine ausstecken.

Alles Zubehör richtig einsetzen oder in der Ablage aufbewahren.

Aufrecht lagern. Nichts obenauf legen.

WARNUNG

Netz Kabel, Netzstecker oder Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen. Wassertank während der Entkalkung weder entnehmen noch völlig leer laufen lassen.

PROBLEMBESEITIGUNG

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHEN	LÖSUNG
Kaffee läuft nicht durch	Maschine ist nicht EINGeschaltet	Prüfen, dass die Maschine eingesteckt und ggf. an der Steckdose eingeschaltet ist sowie dass die POWER-Taste gedrückt ist.
	Wassertank ist leer	Wassertank füllen.
	Drehwähler steht nicht auf „Espresso“	Drehwähler auf „Espresso“ stellen.
	Zu fein gemahlener Kaffee	Geeignete Espresso-Mahlung verwenden. Siehe „Anleitung zur Extraktion“, Seite 22.
	Zu viel Kaffee im Filtersieb	Siehe „Dosierung und Tampern des Kaffeemehls“, Seite 21.
	Kaffee zu fest getampert	Siehe „Dosierung und Tampern des Kaffeemehls“, Seite 21.
	Filter blockiert	Löcher mit einer Nadel reinigen. Siehe „Reinigung des Filtersiebs“, Seite 25.
Kaffee läuft zu schnell durch	Zu grob gemahlener Kaffee	Geeignete Espresso-Mahlung verwenden. Siehe „Anleitung zur Extraktion“, Seite 22.
	Nicht genug Kaffee im Filtersieb	Siehe „Dosierung und Tampern des Kaffeemehls“, Seite 21.
	Kaffee nicht fest genug getampert	Siehe „Dosierung und Tampern des Kaffeemehls“, Seite 21.
Kaffee ist zu kalt	Tassen nicht vorgewärmt	Tassen vorwärmen.
		Die Milch hat die richtige Temperatur, wenn der Kännchenboden zu heiß zum Anfassen wird. Siehe „Aufschäumen von Milch“, Seite 23.

PROBLEMBESEITIGUNG

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHEN	LÖSUNG
Keine Crema	Kaffee nicht fest genug getampert	Siehe „Dosierung und Tampern des Kaffeemehls“, Seite 21.
	Zu grob gemahlener Kaffee	Geeignete Espresso-Mahlung verwenden. Siehe „Anleitung zur Extraktion“, Seite 22.
	Kaffeemehl ist nicht frisch	Frisch geröstete Bohnen verwenden.
	Filterlöcher verstopft	Löcher mit der feinen Nadel am Reinigungswerkzeug reinigen. Siehe „Reinigung der Aufschäumdüse“, Seite 22.
Pulsierendes / pumpendes Geräusch bei der Extraktion von Kaffee oder beim Aufschäumen von Milch	Die Maschine führt die normalen Funktionen einer italienischen Pumpe mit 15 bar aus.	Dies ist eine normale Maschinenfunktion, und es ist keine Maßnahme nötig.
Kaffee läuft am Siebträger herunter	Siebträger ist nicht korrekt in die Brühgruppe eingesetzt	Siebträger in die Brühgruppe einsetzen, an Markierung „LOCK“ am Brühgruppenrand ausrichten, bis Widerstand spürbar wird.
	Kaffeerückstände am Rand des Filtersiebs	Kaffeerückstände vom Rand des Filtersiebs entfernen, um dichten Sitz in der Brühgruppe sicherzustellen.
	Zu viel Kaffeemehl im Filtersieb	Siehe „Dosierung und Tampern des Kaffeemehls“, Seite 21.
	Zu fest getampertes Kaffeemehl	Siehe „Dosierung und Tampern des Kaffeemehls“, Seite 21.
	Inkorrekter Filter für die verwendete Menge Kaffeemehl	Stets Filter 1 TASSE für 1 Tasse Kaffee und Filter 2 TASSEN für 2 Tassen Kaffee verwenden.

PROBLEMBESEITIGUNG

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHEN	LÖSUNG
Kaffee tropft aus dem Siebträger	Wassertank ist leer oder fast leer	Wassertank füllen.
	Zu fein gemahlener Kaffee	Geeignete Espresso-Mahlung verwenden. Siehe „Anleitung zur Extraktion“, Seite 22.
	Zu viel Kaffee im Filtersieb	Siehe „Dosierung und Tampen des Kaffeemehls“, Seite 21.
	Maschine ist durch Kalkablagerungen verstopft	Maschine entkalken. Siehe „Entkalkung“, Seite 24.
Kontinuierliches, lautes Pumpgeräusch an der Maschine	Wassertank ist leer	Wassertank füllen.
	Wassertank ist nicht sicher eingerastet	Wassertank zum Einrasten ganz nach unten drücken.
Keine Dampfausgabe	Maschine ist nicht EINGeschaltet	Prüfen, dass die Maschine eingesteckt und ggf. an der Steckdose eingeschaltet ist sowie dass die POWER-Taste gedrückt ist.
	Wassertank ist leer	Wassertank füllen.
	Drehwähler steht nicht auf „Dampf“	Drehwähler auf „Dampf“ stellen. AUSWAHL-Taste (SELECT) auf „Dampf“ stellen.
	Aufschäumdüse ist verstopft	Prüfen, dass die LED-Anzeige „Dampf“ für Dampf und die LED „Heißwasser“ für Heißwasser leuchtet.
Kein Heißwasser	Wassertank ist leer	Öffnung mit der Nadel am Reinigungswerkzeug reinigen. Ist die Aufschäumdüse weiterhin verstopft, Spitze mit dem Schraubenschlüssel im Reinigungswerkzeug abnehmen. Siehe „Reinigung der Aufschäumdüse“, Seite 22.

PROBLEMBESEITIGUNG

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHEN	LÖSUNG
Milch ist nach dem Aufschäumen nicht glatt	Aufschäumdüse ist verstopft	Öffnung mit der Nadel am Reinigungswerkzeug reinigen. Ist die Aufschäumdüse weiterhin verstopft, Spitze mit dem Schraubenschlüssel im Reinigungswerkzeug abnehmen. Siehe „Reinigung der Aufschäumdüse“, Seite 22.
	Nicht genug Dampf	Aufschäumdüse ist eventuell verstopft. Siehe „Reinigung der Aufschäumdüse“, Seite 22.
	Milch ist nicht kalt genug	Frische, kalte Milch verwenden, siehe „Aufschäumen von Milch“, Seite 23.
Maschine funktioniert nicht		Die Temperatur-Sicherheitsabschaltung wurde eventuell aufgrund einer Überhitzung der Pumpe ausgelöst. Maschine ausschalten und 30-60 Minuten abkühlen lassen.

2 JAHRE BESCHRÄNKTE GARANTIE

Sage Appliances gibt auf dieses Produkt für den häuslichen Gebrauch in bestimmten Gebieten eine Garantie über 2 Jahre ab Kaufdatum für Mängel, die durch fehlerhafte Verarbeitung und Materialien verursacht wurden. Während dieser Garantiezeit wird Sage Appliances jedes fehlerhafte Produkt reparieren, ersetzen oder das Geld zurückerstatten (nach eigenem Ermessen von Sage Appliances).

Alle gesetzlichen Gewährleistungsrechte nach geltendem nationalem Recht werden beachtet und durch unsere Garantie nicht beeinträchtigt.

Die vollständigen Garantiebestimmungen und -bedingungen sowie Hinweise zur Geltendmachung von Ansprüchen finden Sie unter www.sageappliances.com.

the Duo-Temp™ Pro

BES810



FR GUIDE RAPIDE

Sage®

2	Sage® Recommande La Sécurité Avant Tout
6	Découverte de votre nouvel appareil
7	Fonctionnement de votre nouvel appareil
11	Entretien et nettoyage
13	Dépannage
16	Garantie

SAGE® RECOMMANDE LA SÉCURITÉ AVANT TOUT

Chez Sage®, la sécurité est une priorité. Nous concevons et fabriquons des appareils en mettant votre sécurité au premier plan. Nous vous demandons également de faire attention lorsque vous utilisez un appareil électrique et de respecter les consignes suivantes.

LISEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT UTILISATION ET CONSERVEZ-LES POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE

- Une version téléchargeable de ce document est également disponible sur le site sageappliances.com.

- Avant une première utilisation, assurez-vous que votre alimentation électrique est identique à celle illustrée sur l'étiquette située en dessous de l'appareil. Si vous avez des questions, veuillez contacter votre fournisseur d'électricité.
- L'installation d'un commutateur de sécurité de courant résiduel est recommandée pour fournir une sécurité supplémentaire lors de l'utilisation de tous les appareils électriques. Les commutateurs de sécurité avec un courant de fonctionnement nominal maximal de 30 mA sont recommandés. Consultez un électricien pour obtenir des conseils professionnels.
- Retirez et éliminez de façon sûre tout emballage avant la première utilisation.
- Pour éviter tout risque d'étouffement pour les jeunes enfants, éliminez de manière sûre le capot de protection sur la prise d'alimentation.
- Assurez-vous toujours que l'appareil est correctement assemblé avant utilisation.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement. N'utilisez pas l'appareil pour toute autre fin que son utilisation prévue. Ne l'utilisez pas sur un bateau ou dans des véhicules en mouvement.

SAGE® RECOMMANDE LA SÉCURITÉ AVANT TOUT

Ne l'utilisez pas en plein air.
Une mauvaise utilisation peut engendrer des blessures.

- Placez l'appareil sur une surface stable, résistante à la chaleur, plane et sèche, loin du bord. Ne l'utilisez pas sur ou à proximité d'une source de chaleur (plaque chauffante, four ou cuisinière au gaz).
- Déroulez entièrement le cordon d'alimentation avant utilisation.
- Ne laissez pas le cordon d'alimentation suspendu au bord d'un plan de travail ou d'une table. Ne laissez pas le cordon d'alimentation entrer en contact avec des surfaces chaudes ou se nouer.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en marche.
- Si l'appareil doit être :
 - laissé sans surveillance
 - nettoyé
 - déplacé
 - monté ; ou
 - rangé
 Éteignez toujours la machine à espresso en appuyant sur le bouton POWER (Marche/Arrêt). Débranchez-la ensuite de la prise de courant.
- Inspectez régulièrement le cordon d'alimentation, la fiche et l'appareil et vérifiez qu'ils ne sont pas endommagés. S'ils sont endommagés de

quelque façon que ce soit, cessez immédiatement d'utiliser l'appareil et renvoyez-le au centre de réparation Sage agréé le plus proche pour qu'il soit vérifié, remplacé ou réparé.

- Nettoyez régulièrement l'appareil et ses accessoires. Suivez les instructions de nettoyage indiquées dans ce livret. Toute procédure non répertoriée dans ce manuel doit être effectuée dans un centre de réparation Sage agréé.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans ou plus et des personnes aux capacités mentales, sensorielles ou physiques réduites, ou ayant peu d'expérience et de connaissances, uniquement sous supervision ou s'ils ont reçu des instructions sur l'utilisation sécuritaire de l'appareil et qu'ils comprennent les risques impliqués.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage de l'appareil ne doit pas être effectué par des enfants à moins qu'ils aient 8 ans ou plus, et ce, sous la surveillance d'un adulte.
- L'appareil et son cordon doivent être conservés hors de la portée des enfants de 8 ans et moins.
- N'utilisez d'autres accessoires que ceux fournis avec les appareils.

- N'essayez pas de faire fonctionner l'appareil par une méthode autre que celles décrites dans ce livret.
- Ne déplacez pas l'appareil en cours de fonctionnement.
- N'utilisez que de l'eau froide du robinet. N'utilisez pas d'eau hautement filtrée, déminéralisée ou distillée, car elle affectera le goût du café et le mode de fonctionnement de la machine.
- N'utilisez jamais l'appareil lorsque le réservoir d'eau est vide.
- Assurez-vous que le porte-filtre est bien inséré et verrouillé dans la tête d'infusion avant d'utiliser la machine.
- Ne retirez jamais le porte-filtre durant l'infusion, car la machine est sous pression.
- Ne placez rien d'autre que des tasses sur la surface de réchaud de l'appareil.
- Soyez prudent lorsque vous utilisez la machine, car les surfaces métalliques risquent de chauffer pendant l'utilisation.
- Ne touchez pas les surfaces chaudes. Laissez l'appareil refroidir avant de déplacer ou de nettoyer des pièces.
- La surface de l'élément chauffant est sujette à la chaleur résiduelle après utilisation.
- Assurez-vous toujours que l'appareil est hors tension, débranché de la prise électrique et qu'il a refroidi avant de le nettoyer, de le déplacer ou de le ranger.
- L'appareil ne doit pas être utilisé avec une minuterie externe ou un système de commande à distance séparé.
- L'utilisation d'accessoires non fabriqués ou non indiqués par Sage peut provoquer des incendies, des chocs électriques ou des blessures.
- Assurez-vous toujours que l'appareil est hors tension et débranché lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Tout entretien autre que le nettoyage doit être réalisé par un centre de services Sage® agréé.
- N'utilisez pas l'appareil sur l'égouttoir d'un évier.
- N'utilisez pas l'appareil dans un espace clos ou dans un placard.
- Soyez prudent lors du détartrage, car de la vapeur chaude peut se dégager. Avant de procéder au détartrage, assurez-vous que le bac récepteur est vide et en place. Consultez la section « Entretien et nettoyage » pour en savoir plus.

SAGE® RECOMMANDE LA SÉCURITÉ AVANT TOUT**INSTRUCTIONS SPÉCIALES
POUR LE FILTRE À EAU**

- La cartouche filtrante doit être conservée hors de la portée des enfants.
- Stockez les cartouches filtrantes dans un endroit sec et dans leur emballage d'origine.
- Protégez les cartouches de la chaleur et de la lumière directe du soleil.
- N'utilisez pas les cartouches filtrantes endommagées.
- N'ouvrez pas les cartouches filtrantes.
- Si vous vous absentez pendant une période prolongée, videz le réservoir d'eau et remplacez la cartouche.



Le symbole illustré indique que cet appareil ne doit pas être jeté aux ordures ménagères. Il doit être amené dans un centre de collecte de déchets des autorités locales désigné à cette fin ou à un revendeur proposant ce service. Pour en savoir plus, veuillez contacter votre municipalité.



Afin d'éviter tout risque de décharge électrique, n'immergez pas le cordon électrique, la prise électrique ou l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide.

**USAGE DOMESTIQUE UNIQUEMENT
CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS**

DÉCOUVERTE DE VOTRE NOUVEL APPAREIL



- A. **Bouton POWER (Marche/Arrêt)**
- B. **Tampon amovible intégré**
- C. **Groupe d'infusion**
- D. **Porte-filtre en acier inoxydable de 54 mm**
- E. **Indicateur de trop-plein**
- F. **Plateau d'égouttement amovible**
- G. **Chauffe-tasse**

- H. **Bouton SELECT (Sélection)** pour vapeur ou eau chaude
- I. **Bouton de commande** pour espresso, vapeur et eau chaude
- J. **Buse vapeur pivotante**

NON ILLUSTRÉ

- Tiroir de rangement situé derrière le plateau d'égouttement pour ranger les accessoires

CE Informations sur la tension nominale
220–240 V ~50 Hz 1 500–1 750 W

DÉCOUVERTE DE VOTRE NOUVEL APPAREIL

ACCESSOIRES CONÇUS SUR MESURE

- Système de dosage de précision the Razor™
- Paniers filtres à simple paroi pour le café fraîchement moulu
- Paniers filtres à double paroi de pointe pour le café prémoulu
- Filtre à eau
- Pichet à lait en acier inoxydable

ACCESSOIRES DE NETTOYAGE

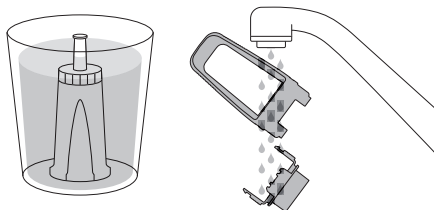
- Outil de nettoyage
- Disque de nettoyage en silicone
- Pastilles de nettoyage

FONCTIONNEMENT DE VOTRE NOUVEL APPAREIL

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

Préparation du filtre à eau

- Retirez le filtre de son enveloppe en plastique et laissez-le tremper dans une tasse d'eau pendant 5 minutes.
- Rincez le filtre à l'eau froide du robinet.
- Lavez le filtre à mailles en acier inoxydable contenu dans le support en plastique à l'eau froide. Insérez le filtre dans le support du filtre.



- Réglez la molette sur 3 mois plus tard.
- Pour installer le filtre, poussez-le vers le bas pour le verrouiller.
- Faites glisser le réservoir d'eau en place et verrouillez-le.

REMARQUE

Veillez à ne mettre aucune pièce ni aucun accessoire au lave-vaisselle.

PREMIÈRE UTILISATION

Préparation initiale

- Remplissez le réservoir d'eau.
- Appuyez sur le bouton POWER (Marche/Arrêt).
- La machine atteint la température de fonctionnement et passe en mode veille.

Rinçage de la machine

Il est recommandé de lancer un cycle de rinçage à l'eau, sans café moulu, pour s'assurer que la machine a été conditionnée.

Une fois la machine en mode veille, procédez aux deux étapes suivantes :

- Réglez le bouton de commande sur la position Espresso pendant 30 secondes.
- Réglez le bouton de commande sur la position Steam (Vapeur) pour activer la vapeur pendant 10 secondes.
- Répétez ce cycle plusieurs fois.

REMPLISSAGE DU RÉSERVOIR D'EAU

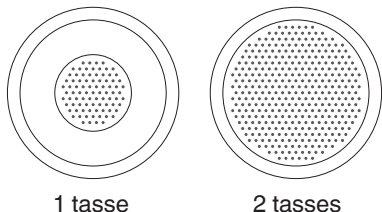
- Remplissez le réservoir d'eau froide du robinet jusqu'à la marque maximale indiquée sur le côté du réservoir et remettez le réservoir d'eau en place à l'arrière de la machine.
- Branchez l'appareil dans la prise électrique.
- Appuyez sur le bouton POWER (Marche/Arrêt). Le contour du bouton POWER clignote pendant la période de chauffe de la machine. Lorsque la température requise est atteinte, les contours de tous les boutons du panneau de commande s'allument.

FONCTIONNEMENT DE VOTRE NOUVEL APPAREIL

SÉLECTION DU PANIER FILTRE

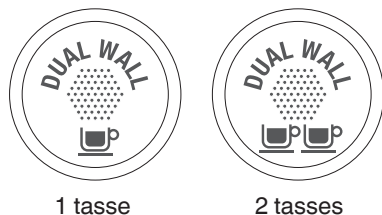
Paniers filtres à simple paroi

Les paniers filtres à simple paroi (1 et 2 tasses) sont conçus pour être utilisés avec du café fraîchement moulu. Ils vous permettent d'expérimenter avec la grosseur de mouture, la dose et le tassement pour obtenir un expresso plus équilibré.



Paniers filtres à double paroi

Les paniers filtres à double paroi (1 et 2 tasses) sont conçus pour être utilisés avec du café prémoulu. Ils régulent la pression pour optimiser l'extraction et la production de crème, peu importe la mouture, la dose ou la pression de tassement.



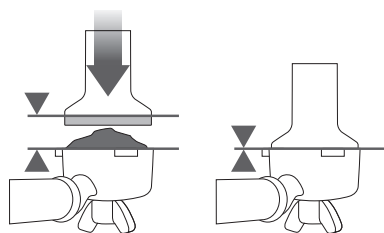
PRÉPARATION DU CAFÉ

Dosage et tassement du café moulu

Insérez le panier filtre adéquat dans le porte-filtre. Remplissez le panier filtre de café moulu, tapotez pour répartir uniformément le café, puis utilisez le tampon intégré pour bien tasser le café.

Il est important d'appliquer une pression constante à chaque fois.

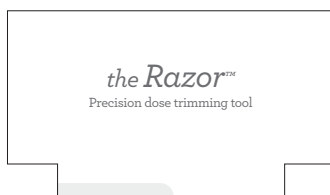
- À titre indicatif, le dessus du rebord métallique du tampon doit être au même niveau que le haut du panier filtre APRÈS le tassement du café.



- Enlevez l'excès de café sur le bord du panier filtre pour garantir une bonne étanchéité dans le groupe d'infusion.

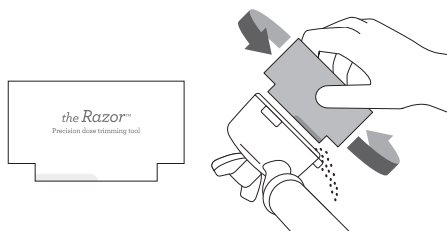
DOSAGE

L'outil de dosage de précision the Razor™ vous permet de régler le galet presseur au bon niveau pour une extraction uniforme.



L'outil de dosage de précision the Razor™ vous permet de régler le galet presseur au bon niveau pour une extraction uniforme.

Remplissez le porte-filtre d'une dose de café fraîchement moulu et tassé à 15–20 kg de pression.



Insérez l'outil the Razor™ dans le panier filtre pour que ses côtés reposent sur le bord du panier.

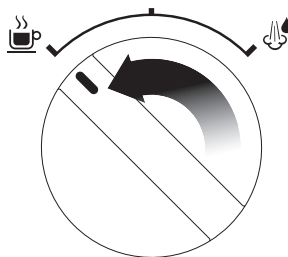
Faites tourner l'outil de dosage the Razor™ dans les deux sens tout en maintenant le porte-filtre incliné au-dessus du tiroir de récupération pour enlever l'excès de café.

FONCTIONNEMENT DE VOTRE NOUVEL APPAREIL

EXTRACTION D'UN EXPRESSO

Insérez le porte-filtre dans le groupe d'infusion et verrouillez-le en place. Réglez le bouton de commande sur la position Espresso. Le café commence à couler dans la tasse au bout de quelques secondes.

Lorsque suffisamment de café s'est écoulé dans la tasse, réglez le bouton de commande sur Standby (Veille). Sage® recommande environ 30 secondes d'extraction.

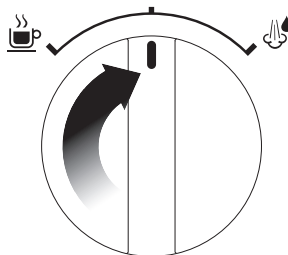


REMARQUE

Pour un arôme optimal lors de l'utilisation d'un filtre 1 tasse, nous vous conseillons d'extraire environ 30 ml de café. Lorsque vous utilisez un filtre 2 tasses, une extraction de 60 ml est conseillée.

REMARQUE

Si la machine fonctionne en continu pendant 30 minutes, attendez 5 minutes avant chaque utilisation pour lui laisser le temps de refroidir.



AVERTISSEMENT

Les parties métalliques du porte-filtre deviennent très chaudes.

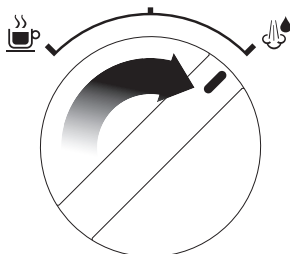
GUIDE D'EXTRACTION

	MOUTURE	DOSE	TASSEMENT	DURÉE
SUR-EXTRAIT AMER • ASTRINGENT	TROP FINE	TROP GROSSIÈRE ARASER AVEC L'OUTIL THE RAZOR	15–20 kg	PLUS DE 40 SEC.
ÉQUILIBRÉ	OPTIMALE	8–10 g (1 TASSE) 15–18 g (2 TASSES)	15–20 kg	25–35 SEC.
SOUS-EXTRAIT SOUS-DÉVELOPPÉ • AIGRE	TROP GROSSIÈRE	TROP PEU AUGMENTER LA DOSE ET ARASER AVEC L'OUTIL THE RAZOR	15–20 kg	MOINS DE 20 SEC.

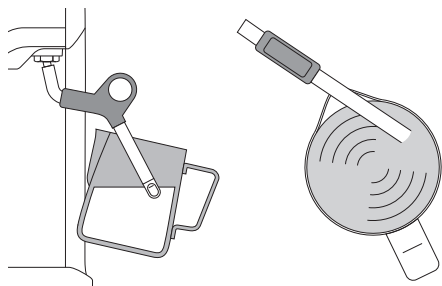
FONCTIONNEMENT DE VOTRE NOUVEL APPAREIL

PRÉPARATION D'UNE MOUSSE DE LAIT

- Avant de plonger la buse vapeur dans le lait, il est recommandé de la purger.
- Réglez le bouton de commande sur la position Steam (Vapeur).

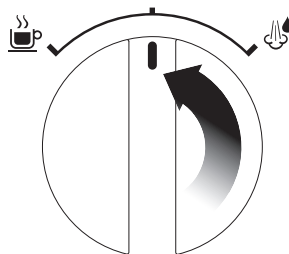


- Le voyant LED Steam (Vapeur) s'allume.
- Faites une pause en ramenant la molette sur la position Standby (Veille).
- Plongez la buse vapeur dans le lait sur la droite du pichet (position 3 heures), puis réglez le bouton de commande sur la position Steam (Vapeur).
- Maintenez l'extrémité de la buse juste en dessous de la surface jusqu'à ce que le lait tourne dans le sens des aiguilles d'une montre, produisant un tourbillon.



- Pendant que le lait tourne, abaissez lentement le pichet, en maintenant l'extrémité de la buse à la surface ou légèrement en dessous, jusqu'à ce que la température requise soit atteinte.

- Pour arrêter la vapeur, réglez le bouton de commande sur la position Standby (Veille) et retirez le pichet.



- Nettoyez la buse vapeur avec un chiffon humide.

EAU CHAUDE

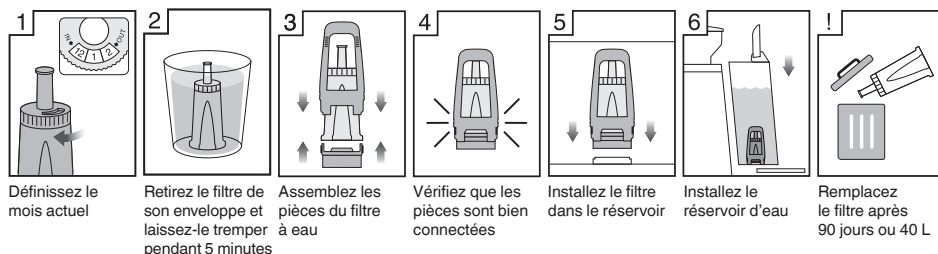
Pour utiliser la fonction Eau chaude :

- Appuyez sur le bouton SELECT (Sélectionner). Le voyant Hot Water (Eau chaude) s'allume.
- Réglez le bouton de commande sur Steam (Vapeur).

Pour arrêter l'eau chaude, réglez le bouton de commande sur la position Standby (Veille).

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

INSTALLATION/REMPLACEMENT DU FILTRE DANS LE RÉSERVOIR D'EAU



Le filtre à eau fourni aide à prévenir la formation de tartre qui, avec le temps, peut affecter les performances de votre machine et potentiellement entraîner des problèmes de blocage et de chauffage.

Un remplacement du filtre à eau tous les trois mois permet de réduire l'accumulation de minéraux dans la machine.

Si vous habitez dans un lieu où l'eau est dure, nous vous recommandons de changer le filtre à eau plus fréquemment.

NETTOYAGE DU PORTE-FILTRE

Périodiquement, faites passer de l'eau dans la machine avec le porte-filtre en place (mais sans café moulu) pour rincer tout résidu de café.

NETTOYAGE DE LA MACHINE

À la suite d'un usage régulier, l'accumulation de résidus de grains ou d'huile peut affecter l'extraction du café.

Nous vous recommandons d'effectuer un cycle de nettoyage tous les 2 ou 3 mois en utilisant la pastille de nettoyage fournie.

Pour effectuer un cycle de nettoyage :

1. Insérez le disque en silicone dans le porte-filtre.
2. Placez la pastille de nettoyage sur le disque en silicone (au centre).
3. Insérez le porte-filtre dans le groupe d'infusion et tournez-le vers la droite pour le verrouiller.
4. Assurez-vous que le bouton POWER (Marche/Arrêt) est activé.
5. Réglez le bouton sur la position Espresso pendant 20 secondes.
6. Remettez le bouton sur la position Standby (Veille).
7. Répétez les étapes 5 à 6 trois fois ou jusqu'à ce que la pastille de nettoyage soit dissoute.

DÉTARTRAGE

Même si vous utilisez correctement le filtre à eau fourni, nous vous recommandons d'effectuer un détartrage lorsque vous remarquez des dépôts de tartre dans le réservoir d'eau.

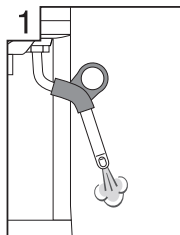
Rendez-vous sur le site Internet de Sage® pour acheter le détartrant « the Descaler ».

1. Assurez-vous que le bouton de commande est sur la position Standby (Veille) et que la machine est éteinte.
2. Retirez le porte-filtre.
3. Videz 1 sachet (25 g) de produit détartrant dans 1 litre d'eau chaude et mélangez jusqu'à dissolution complète. Versez la solution dans le réservoir d'eau.
4. Appuyez sur le bouton POWER pour mettre la machine sous-tension.
5. Placez un grand récipient sous le groupe d'infusion et la buse vapeur.
6. Réglez le bouton de commande sur la position Espresso et laissez la moitié de la solution de détartrage passer à travers le groupe d'infusion.
7. Réglez le bouton de commande sur la position Steam (Vapeur) et laissez le reste de la solution passer à travers la buse vapeur. Lorsque le liquide cesse de s'écouler, remettez le bouton de commande sur la position Standby (Veille).
8. Après le détartrage, retirez le réservoir d'eau et rincez abondamment, puis remplissez-le à nouveau avec de l'eau froide et propre. Pour rincer la machine, répétez les étapes 5 à 8.

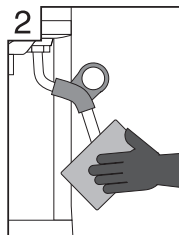
ARRÊT AUTOMATIQUE

La machine s'arrête automatiquement au bout de 20 minutes.

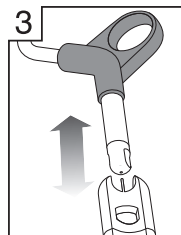
NETTOYAGE DE LA BUSE VAPEUR



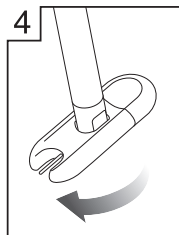
1 Faites fonctionner la vapeur pour éliminer le lait de la buse vapeur après la préparation de mousse de lait



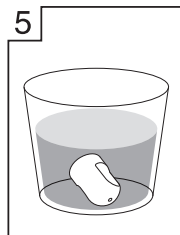
2 Essuyez la buse vapeur après chaque utilisation



3 Nettoyez le trou avec une aiguille



4 Retirez l'embout



5 Laissez l'embout tremper pendant la nuit, puis remettez-le en place

NETTOYAGE DES PANIERS FILTRES

Si les pores des paniers filtres se bloquent, suivez les étapes ci-dessous :

1. Placez le filtre dans le porte-filtre. Faites passer l'eau dans la machine avec le filtre et le porte-filtre en place, sans café moulu.
2. Vous pouvez utiliser une aiguille pour nettoyer les pores du panier filtre.
3. Pour un nettoyage en profondeur des filtres, dissolvez une pastille de nettoyage dans de l'eau chaude et laissez tremper les filtres pendant la nuit.

NETTOYAGE DU BOÎTIER/CHAUFFE-TASSES

Vous pouvez nettoyer le boîtier et le plateau chauffe-tasses avec un chiffon doux et humide. Essuyez-les ensuite avec un chiffon doux et sec.

N'utilisez pas de nettoyants, d'éponges ou de chiffons abrasifs au risque de rayer la surface de la machine.

NETTOYAGE DU PLATEAU D'ÉGOUTTEMENT

Le plateau d'égouttement doit être retiré, vidé et nettoyé à intervalles réguliers.

Lavez-le à l'eau tiède savonneuse avec un détergent liquide non abrasif, puis rincez et séchez soigneusement. La base et le couvercle du plateau d'égouttement vont au lave-vaisselle.

NETTOYAGE DU TIROIR DE RANGEMENT

Vous pouvez enlever le tiroir de rangement après avoir retiré le plateau d'égouttement. Lavez-le avec un chiffon doux et humide (n'utilisez pas de détergents, d'éponges ou de chiffons abrasifs au risque de rayer la surface du tiroir).

RANGEMENT DE LA MACHINE

Avant de ranger la machine, appuyez sur le bouton POWER pour l'éteindre, mettez le bouton de commande sur Standby (Veille) et débranchez l'appareil.

Insérez tous les accessoires en place ou dans le tiroir de rangement.

Rangez la machine en position debout. Ne déposez rien sur le dessus.

AVERTISSEMENT

N'immergez pas le cordon électrique, la prise ou l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide. Le réservoir d'eau ne doit jamais être retiré ou complètement vide lors du détartrage.

DÉPANNAGE

PROBLÈME	CAUSES POSSIBLES	SOLUTION
Le café ne coule pas	La machine n'est pas en marche	Assurez-vous que la machine est branchée et que le bouton POWER a été enfoncé.
	Le réservoir d'eau est vide	Remplissez le réservoir d'eau.
	Le bouton de commande n'est pas sur la position Espresso.	Réglez le bouton de commande sur la position Espresso.
	Le café moulu est trop fin	Assurez-vous d'utiliser une mouture à espresso adéquate. Consultez la section « Guide d'extraction » en page 9.
	Trop de café dans le panier filtre	Consultez la section « Dosage et tassement du café » en page 8.
	Le café est trop tassé	Consultez la section « Dosage et tassement du café » en page 8.
	Le filtre est bloqué	Utilisez une épingle pour nettoyer les pores. Consultez la section « Nettoyage du filtre » en page 12.
Le café coule trop rapidement	Le café moulu est trop grossier	Assurez-vous d'utiliser une mouture à espresso adéquate. Consultez la section « Guide d'extraction » en page 9.
	Il n'y a pas assez de café dans le filtre	Consultez la section « Dosage et tassement du café » en page 8.
	Le café n'est pas assez tassé	Consultez la section « Dosage et tassement du café » en page 8.
La café n'est pas assez chaud	Les tasses ne sont pas préchauffées	Préchauffez les tasses.
		Lorsque la base du pichet devient trop chaude pour être touchée, cela indique que le lait est à la bonne température. Consultez la section « Préparation d'une mousse de lait » en page 10.

DÉPANNAGE

PROBLÈME	CAUSES POSSIBLES	SOLUTION
Il n'y a pas de mousse	Le café n'est pas assez tassé	Consultez la section « Dosage et tassement du café » en page 8.
	La mouture du café est trop grossière	Assurez-vous d'utiliser une mouture à expresso adéquate. Consultez la section « Guide d'extraction » en page 9.
	Le café moulu n'est pas frais	Remplacez par des grains fraîchement torréfiés.
	Les pores du filtre sont bloqués	Utilisez la tige de l'outil de nettoyage pour nettoyer les pores. Consultez la section « Nettoyage de la buse vapeur » en page 12.
La machine fait un bruit de pompage/pulsation pendant l'extraction du café ou le moussage du lait	Cela est normal pour une machine qui fonctionne avec une pompe italienne de 15 bar	Aucune action n'est nécessaire car cela fait partie du fonctionnement normal de la machine.
Le café déborde autour du porte-filtre	Le porte-filtre n'est pas correctement inséré dans le groupe d'infusion	Insérez le porte-filtre dans le groupe d'infusion et alignez-le avec la marque LOCK (Verrouiller) sur le pourtour, jusqu'à ce que vous sentiez une résistance.
	Il reste du café moulu sur le bord du panier filtre	Nettoyez les résidus de café moulu sur le bord du panier filtre afin d'assurer une bonne adhésion au groupe d'infusion.
	Il y a trop de café moulu dans le panier filtre	Consultez la section « Dosage et tassement du café » en page 8.
	Le café moulu est trop tassé	Consultez la section « Dosage et tassement du café » en page 8.
	Le mauvais filtre est utilisé pour la quantité de café moulu utilisée	Veillez à utiliser le filtre 1 tasse pour 1 tasse de café ou le filtre 2 tasses pour 2 tasses de café.

DÉPANNAGE

PROBLÈME	CAUSES POSSIBLES	SOLUTION
Le café déborde des becs verseurs du porte-filtre	Le réservoir d'eau est vide ou presque	Remplissez le réservoir d'eau.
	Le café moulu est trop fin	Assurez-vous d'utiliser une mouture à expresso adéquate. Consultez la section « Guide d'extraction » en page 9.
	Il y a trop de café dans le panier filtre	Consultez la section « Dosage et tassement du café » en page 8.
	La machine est bloquée par des dépôts minéraux	Détartrez la machine. Consultez la section « Détartrage » en page 11.
La machine fait entendre un bruit de pompage intense et continu	Le réservoir d'eau est vide	Remplissez le réservoir d'eau.
	Le réservoir d'eau n'est pas bien en place	Appuyez complètement sur le réservoir d'eau pour le verrouiller en place.
Aucune vapeur n'est générée	La machine n'est pas en marche	Assurez-vous que la machine est branchée et que le bouton POWER a été enfoncé.
	Le réservoir d'eau est vide	Remplissez le réservoir d'eau.
	Le bouton de commande n'est pas sur la position Steam (Vapeur)	Régalez le bouton de commande sur la position Steam (Vapeur). Utilisez le bouton SELECT (Sélectionner) pour basculer sur Steam (Vapeur). Assurez-vous que le voyant Steam est allumé (pour la vapeur) et que le voyant Hot Water est allumé (pour l'eau chaude).
	La buse vapeur est bloquée	Utilisez la tige de l'outil de nettoyage pour nettoyer l'orifice. Si la buse vapeur reste bloquée, retirez l'embout en utilisant la clé au centre de l'outil de nettoyage. Consultez la section « Nettoyage de la buse vapeur » en page 12.

DÉPANNAGE

PROBLÈME	CAUSES POSSIBLES	SOLUTION
Il n'y a pas d'eau chaude	Le réservoir est vide	Remplissez le réservoir d'eau.
Le lait n'est pas moussé correctement	La buse vapeur est bloquée	Utilisez la tige de l'outil de nettoyage pour nettoyer l'orifice. Si la buse vapeur reste bloquée, retirez l'embout en utilisant la clé au centre de l'outil de nettoyage. Consultez la section « Nettoyage de la buse vapeur » en page 12.
	Il n'y a pas assez de vapeur	La buse vapeur est peut-être bloquée. Consultez la section « Nettoyage de la buse vapeur » en page 12.
	Le lait n'est pas assez froid	Utilisez du lait frais et froid. Consultez la section « Préparation d'une mousse de lait » en page 10.
La machine ne fonctionne pas		Le coupe-circuit thermique s'est peut-être activé suite à une surchauffe de la pompe. Éteignez la machine et laissez-la refroidir pendant 30 à 60 minutes.

GARANTIE

GARANTIE LIMITÉE 2 ANS

Sage Appliances garantit ce produit pour un usage domestique sur les territoires spécifiés pendant 2 ans à compter de la date d'achat, contre les défauts de fabrication et de matériaux. Au cours de cette période de garantie, Sage Appliances s'engage à réparer, remplacer ou rembourser tout produit défectueux (à sa seule discrétion).

Tous les droits de garantie légaux en vertu de la législation nationale applicable seront respectés et ne seront pas compromis par notre garantie. Pour connaître les conditions générales complètes relatives à la garantie ou pour obtenir des instructions sur la manière de déposer une réclamation, rendez-vous sur www.sageappliances.com.

the Duo-Temp™ Pro

BES810



NL SNEELSTARTGIDS

Sage®

- 2 Sage® Stelt Veiligheid Voorop
- 6 Uw nieuwe apparaat leren kennen
- 7 Uw nieuwe apparaat gebruiken
- 11 Onderhoud en reiniging
- 13 Problemen oplossen
- 16 Garantie

SAGE® STELT VEILIGHEID VOOROP

Bij Sage® gaan we zeer veiligheidsbewust te werk. Bij het ontwerpen en produceren van onze apparaten staat uw veiligheid voorop. We vragen u ook zorg te dragen bij het gebruik van elektrische apparaten en de volgende voorzorgsmaatregelen na te leven.

LEES ALLE INSTRUCTIES VÓÓR GEBRUIK EN BEWAAR DEZE VOOR TOEKOMSTIGE NASLAG

- Een downloadbare versie van dit document is ook beschikbaar op sageappliances.com
- Zorg er vóór het eerste gebruik voor dat uw elektriciteitsvoorziening dezelfde is als die op het label aan de onderkant van het apparaat. Neem contact op met uw plaatselijke elektriciteitsbedrijf als u zorgen heeft.
- Het wordt aanbevolen een aardlekschakelaar te installeren voor extra veiligheid bij het gebruik van alle elektrische apparaten. Veiligheidsschakelaars met een nominale bedrijfsstroom van niet meer dan 30 mA worden aanbevolen. Raadpleeg een elektricien voor professioneel advies.
- Voer verpakkingsmateriaal veilig af vóór het eerste gebruik.
- Gooi het beschermkapje op de stekker op een veilige manier weg om verstikkingsgevaar bij jonge kinderen te voorkomen.
- Zorg ervoor dat het product voor het eerste gebruik goed in elkaar is gezet.
- Dit apparaat is alleen voor huishoudelijk gebruik. Gebruik het apparaat alleen voor het beoogde gebruik. Gebruik het niet in bewegende voertuigen of boten. Gebruik het niet buitenshuis. Verkeerd gebruik kan tot letsel leiden.
- Plaats het apparaat op een stabiele, hittebestendige, vlakke, droge ondergrond, uit de buurt van de rand van het aanrecht en werk niet op of in de buurt van een warmtebron zoals een kookplaat, oven of gaskookplaat.
- Wikkel het netsnoer volledig af voordat u het apparaat gebruikt.

SAGE® STELT VEILIGHEID VOOROP

- Zorg dat het netsnoer niet over de rand van een aanrecht of tafel hangt. Zorg dat het netsnoer niet in aanraking komt met hete oppervlakken of in de knoop raakt.
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter tijdens gebruik.
- Als het apparaat:
 - onbeheerd wordt achtergelaten
 - wordt schoongemaakt
 - wordt verplaatst
 - in elkaar wordt gezet, of
 - wordt opgeborgen
 Schakel het espressoapparaat dan steeds uit door de POWER-knop op OFF te zetten. Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact.
- Inspecteer het netsnoer, de stekker en het apparaat regelmatig op eventuele schade. Als het apparaat op enige wijze is beschadigd, stop dan onmiddellijk met het gebruik van het apparaat en breng het in zijn geheel naar het dichtstbijzijnde bevoegde Sage-servicecentrum voor onderzoek, vervanging of reparatie.
- Houd het apparaat en de accessoires schoon. Volg de reinigingsinstructies in dit boekje. Elke handeling die niet in dit instructieboekje staat vermeld, moet worden uitgevoerd door een geautoriseerd Sage-servicecentrum.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of een gebrek aan ervaring en kennis, mits zij worden begeleid of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren ervan begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Reiniging van het apparaat mag niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze 8 jaar of ouder zijn en onder toezicht van volwassenen staan.
- Het apparaat en het snoer moeten buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar worden gehouden.
- Gebruik alleen accessoires die bij de apparaten zijn meegeleverd.
- Probeer het apparaat niet op een andere manier te gebruiken dan beschreven in deze handleiding.
- Verplaats het apparaat niet terwijl het in werking is.

- Gebruik geen andere vloeistoffen dan koud leidingwater. We raden het gebruik van sterk gefilterd, gedemineraliseerd of gedestilleerd water af, omdat dit de smaak van de koffie en de werking van de het espressoapparaat kan beïnvloeden.
- Gebruik het apparaat nooit zonder water in het waterreservoir.
- Zorg ervoor dat het portafilter stevig op zijn plaats zit en in de zetgroep is bevestigd voordat u het apparaat gebruikt.
- Verwijder het portafilter nooit tijdens het koffiezetten, omdat het apparaat onder druk staat.
- Alleen voor te verwarmen kopjes mogen bovenop het apparaat mogen geplaatst.
- Wees voorzichtig bij het gebruik van het apparaat, want metalen oppervlakken kunnen tijdens het gebruik heet worden.
- Laat het niet in aanraking komen met hete oppervlakken. Laat het product afkoelen voordat u onderdelen verplaatst of schoonmaakt.
- Het oppervlak van het verwarmingselement blijft na gebruik warm.
- Zorg er altijd voor dat het apparaat UIT staat, de stekker uit het stopcontact is gehaald en het apparaat is afgekoeld voordat u het schoonmaakt, probeert te verplaatsen of opbergt.
- Dit apparaat is niet ontworpen om te worden bediend met behulp van een externe timer of een bijzonder afstandsbedieningssysteem.
- Het gebruik van accessoires die niet door Sage zijn verkocht of aangeraden, kan risico op brand, elektrische schokken of letsel met zich meebrengen.
- Zet het apparaat altijd uit en haal de stekker uit het stopcontact wanneer het apparaat niet in gebruik is.
- Alle onderhoud anders dan reiniging moet worden uitgevoerd door een geautoriseerd Sage®-servicecentrum.
- Gebruik het apparaat niet op het afdruipegedeelte van een gootsteen.
- Gebruik het apparaat niet in een afgesloten ruimte of een kast.
- Wees voorzichtig bij het ontkalken omdat hete stoom kan vrijkomen. Zorg er vóór het ontkalken voor dat de opvangbak leeg is en op zijn plaats zit. Raadpleeg de sectie Onderhoud en reiniging voor verdere instructies.

SAGE® STELT VEILIGHEID VOOROP**SPECIFIEKE INSTRUCTIES
VOOR WATERFILTER**

- Filterpatroon moet buiten het bereik van kinderen worden gehouden.
- Bewaar filterpatronen op een droge plaats in de originele verpakking.
- Bescherm de patronen tegen hitte en direct zonlicht.
- Gebruik geen beschadigde filterpatronen.
- Open de filterpatronen niet.
- Als u langere tijd niet thuis bent, moet u het waterreservoir legen en de patroon vervangen.



Het weergegeven symbool geeft aan dat dit apparaat niet met het normale huishoudelijke afval mag worden weggegooid. Het moet naar een geschikt plaatselijk afvalverwerkingscentrum worden gebracht of naar een provider die deze service biedt. Neem voor meer informatie contact op met uw gemeente.



Dompel het netsnoer, de stekker of het apparaat niet onder in water of een andere vloeistof om elektrische schokken te vermijden.

**ALLEEN VOOR HUISHOUDELIJK GEBRUIK
BEWAAR DEZE INSTRUCTIES**

UW NIEUWE APPARAAT LEREN KENNEN



- A. **Knop POWER**
- B. **Geïntegreerde verwijderbare tamper**
- C. **Zetgroep**
- D. **Roestvrijstalen portafilter van 54 mm**
- E. **Opvangbak met indicatie indien vol**
- F. **Verwijderbare opvangbak**
- G. **Verwarmingsplaat voor kopjes**

- H. **Knop SELECT** voor stoom of heet water
- I. **Draaiknop** voor espresso, stoom en heet water
- J. **Draaibaar stoompijpje**

NIET ZICHTBAAR

- **Opbergbak** (achter de opvangbak) om accessoires te bewaren



Classificatiegegevens

220-240 V ~50-60 Hz 1500-1750 W

UW NIEUWE APPARAAT LEREN KENNEN

SPECIAAL ONTWERPEN ACCESSOIRES

- Razor™-doseringstool
- Filterbakjes met enkele wand voor versgemalen koffie
- Geavanceerde filterbakjes met dubbele wand voor vooraf gemalen koffie
- Waterfilter
- Melkkan van roestvrij staal

REINIGINGSACCESSOIRES

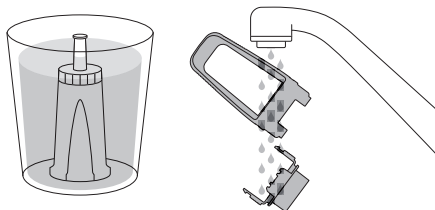
- Reinigingstool
- Siliconen reinigingsschijf
- Reinigingstabletten

UW NIEUWE APPARAAT GEBRUIKEN

VOOR HET EERSTE GEBRUIK

Het waterfilter conditioneren

- Haal het filter uit de plastic zak en laat het gedurende 5 minuten in een kopje water weken.
- Spoel het filter af onder koud stromend water.
- Was het gaas van roestvrij staal in het plastic filtercompartiment met koud water. Plaats het filter in de filterhouder.



- Stel de datum op 3 maanden later in.
- Duw het filter omlaag om het op zijn plaats te vergrendelen.
- Schuif het waterreservoir op zijn plaats en zet het vast.

OPMERKING

Was de onderdelen of accessoires niet in de vaatwasser af.

EERSTE GEBRUIK

De eerste keer opstarten

- Vul het reservoir met water.
- Druk op de POWER-knop.
- Het apparaat zal de bedrijfstemperatuur bereiken en in stand-bymodus gaan.

Het apparaat spoelen

Het wordt aanbevolen het systeem volledig met water te spoelen, zonder gemalen koffie, om het apparaat gebruiksklaar te maken.

Wanneer het apparaat de stand-bymodus heeft bereikt, voert u de volgende 2 stappen uit.

- Zet de draaiknop gedurende 30 seconden op ESPRESSO.
- Zet de draaiknop gedurende 10 seconden op STEAM om stoom te activeren.
- Herhaal deze cyclus enkele keren.

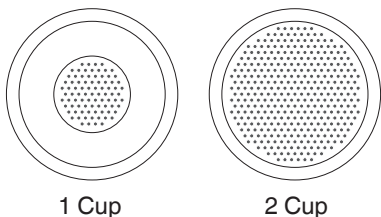
HET WATERRESERVOIR VULLEN

- Vul het waterreservoir met koud leidingwater tot het maximumniveau (aangegeven aan de zijkant van het reservoir) en schuif het terug op zijn plaats aan de achterkant van het apparaat.
- Sluit het netsnoer aan op het stopcontact.
- Druk op de POWER-knop. Het POWER-lampje knippert terwijl het apparaat opwarmt. Wanneer de juiste temperatuur is bereikt, branden alle knoppen op het bedieningspaneel.

HET FILTERBAKJE KIEZEN

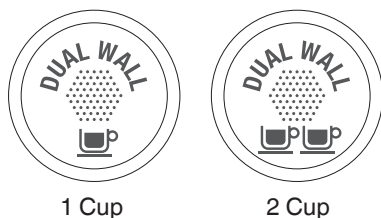
Filterbakjes met enkele wand

Met de filters met enkele wand (1 en 2 CUP), ontworpen voor gebruik met versgemalen koffie, kunt u experimenteren met malen, doseren en aandrukken om een meer evenwichtige espresso te maken.



Filterbakjes met dubbele wand

Met de filters met dubbele wand (1 en 2 CUP), ontworpen voor gebruik met vooraf gemalen koffie, kunt u de druk regelen om de extractie en crémelaag te optimaliseren, ongeacht de maalgraad, dosering of mate van aandrukken.



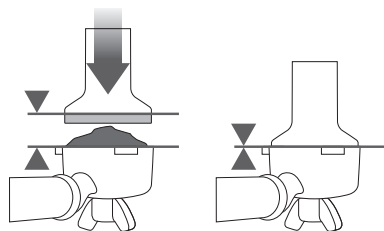
KOFFIE VOORBEREIDEN

De gemalen koffie doseren en aandrukken

Plaats het juiste filterbakje in het portafilter. Vul het filterbakje met gemalen koffie, tik het op een oppervlak om de inhoud vlak te maken en druk de koffie vervolgens goed aan met de geïntegreerde tamper.

Het is belangrijk om elke keer een consistente druk uit te oefenen.

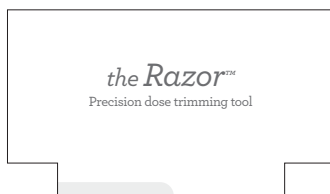
- Als richtlijn moet de bovenkant van de metalen tamperand zich op dezelfde hoogte bevinden als de bovenkant van het filterbakje NA het aandrukken van de koffie.



- Verwijder overtollige koffie van de rand van het filterbakje om voor een goede afdichting in de zetgroep te zorgen.

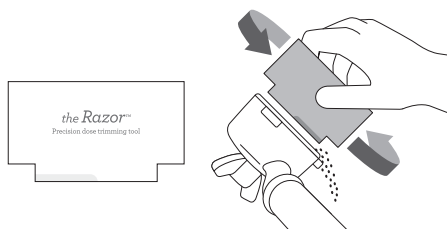
DE JUISTE HOEVEELHEID DOSEREN

Met de Razor™-doseringstool kunt u de puck op het juiste niveau trimmen voor een consistente extractie.



Met de Razor™-doseringstool kunt u de puck op het juiste niveau trimmen voor een consistente extractie.

Nadat het portafilter met versgemalen koffie is gevuld, drukt u deze aan met een drukkracht van 15 tot 20 kilo.



Nadat u de koffie heeft aangedrukt, plaatst u de Razor™ in het filterbakje tot deze op de rand van het bakje rust.

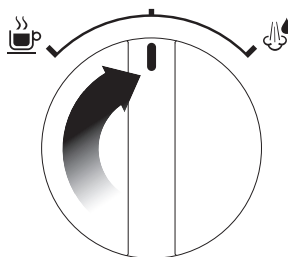
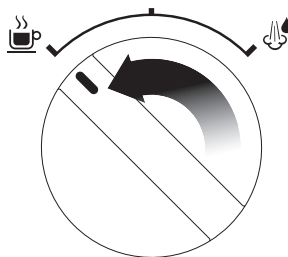
Draai de Razor™-doseringstool heen en weer terwijl u het portafilter met een hoek boven de uitklopbak houdt om overtollige gemalen koffiebonen te verwijderen.

UW NIEUWE APPARAAT GEBRUIKEN

ESPRESSO MAKEN

Plaats het portafilter in de zetgroep en zet deze vast. Zet de draaiknop op ESPRESSO. Na enkele seconden begint de koffie in het kopje te lopen.

Zodra er voldoende koffie in het kopje is gelopen, zet u de draaiknop weer op STANDBY. Sage® raadt een extractie van ongeveer 30 seconden aan.



OPMERKING

Als u een 1 CUP-filter gebruikt, geeft een extractie van ongeveer 30 ml een optimale smaak. Bij een 2 CUP-filter is een extractie van ongeveer 60 ml ideaal.

OPMERKING

Als het apparaat gedurende 30 minuten wordt gebruikt, laat u het voor elk gebruik 5 minuten afkoelen.

WAARSCHUWING

De metalen onderdelen van het portafilter worden erg heet.

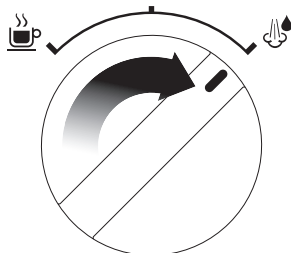
GIDS VOOR KOFFIEZETTEN

	MALING	DOSERING	TAMPER	INSCHENKTIJD
OVER-GEËXTRAHEERD BITTER • ASTRINGENT	TE FIJN	TE VEEL GEBRUIK RAZOR OM TE TRIMMEN	15 - 20 KG	MEER DAN 40 SEC.
EVENWICHTIG	OPTIMAAL	8 - 10 g (1 CUP) 15 - 18 g (2 CUP)	15 - 20 KG	25 - 35 SEC.
ONDER-GEËXTRAHEERD ONDERONTWIKKELD • ZUUR	TE GROF	TE WEINIG VERGROOT DOSERING EN TRIM MET RAZOR	15 - 20 KG	MINDER DAN 20 SEC.

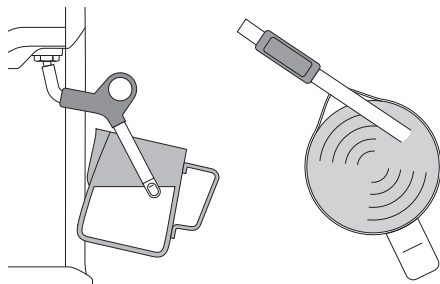
UW NIEUWE APPARAAT GEBRUIKEN

MELK TEXTUREREN

- Het is raadzaam het stoompijpje voor gebruik te spoelen.
- Zet de draaiknop op STEAM.

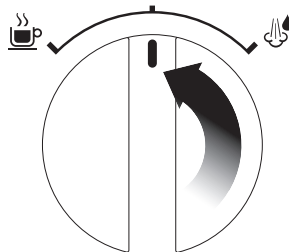


- De led naast STEAM gaat dan branden.
- Stop de stoomvorming door de draaiknop weer op STANDBY te zetten.
- Breng het uiteinde van het stoompijpje onder het oppervlak van de melk, dichtbij de rechterkant van de kan, en zet de draaiknop op STEAM.
- Houd het stoompijpje net onder het oppervlak totdat de melk met de klok mee draait, waardoor een draaikolkeffect ontstaat.



- Laat de kan langzaam zakken terwijl de melk draait. Houd het uiteinde van het stoompijpje op of net onder het oppervlak totdat de gewenste temperatuur is bereikt.

- Zet de draaiknop op STANDBY om het stomen te stoppen en haal de kan van het onderstuk.



- Veeg het stoompijpje schoon met een vochtig doek.

WARM WATER

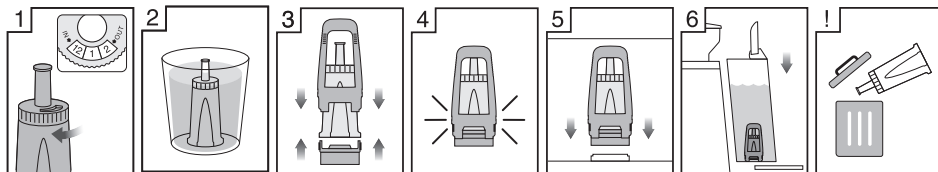
De heetwaterfunctie gebruiken:

- Druk op de knop SELECT. De led naast HOT WATER zal gaan branden.
- Zet de draaiknop op STEAM.

Zet de draaiknop op STANDBY om het hete water te stoppen.

ONDERHOUD EN REINIGING

HET FILTER IN HET WATERRESERVOIR PLAATSEN/VERVANGEN



1 Stel de huidige maand in

2 Haal het filter uit de zak en laat het 5 minuten weken

3 Zet onderdelen van het waterfilter in elkaar

4 Zorg dat de onderdelen goed zijn aangesloten

5 Plaats het filter in het reservoir

6 Plaats het waterreservoir

7 Vervang het filter na 90 dagen of na 40 liter.

Het meegeleverde waterfilter voorkomt kalkaanslag, wat na verloop van tijd de prestaties van uw apparaat kan beïnvloeden en verstoppingen of verwarmingsproblemen kan veroorzaken.

Door het waterfilter om de 3 maanden te vervangen, vermindert u kalkaanslag in het apparaat.

Als u in een gebied met hard water woont, is het raadzaam het waterfilter vaker te vervangen.

PORTAFILTER REINIGEN

Laat regelmatig water door het apparaat lopen met het portafilter op zijn plaats, maar zonder gemalen koffie, om koffieresten weg te spoelen.

APPARAAT REINIGEN

Bij regelmatig gebruik kunnen resten van gemalen koffie en olie zich in het apparaat ophopen en de extractie van koffie beïnvloeden.

Het is raadzaam elke 2 - 3 maanden een reinigingscyclus uit te voeren met het meegeleverde reinigingstablet.

Een reinigingscyclus uitvoeren:

1. Plaats de siliconen schijf in het portafilter.
2. Plaats het reinigingstablet op de siliconen schijf (in het midden).
3. Plaats het portafilter in de zetgroep en draai deze naar rechts om te vergrendelen.
4. Zorg dat de knop POWER op aan staat.
5. Zet de draaiknop gedurende 20 seconden op ESPRESSO.
6. Zet de draaiknop terug op STANDBY.
7. Herhaal stappen 5 en 6 drie keer of totdat het reinigingstablet is opgelost.

ONTKALKEN

Zelfs als u het meegeleverde waterfilter correct gebruikt, raden wij u aan om te ontkalken als u kalkaanslag ziet in het waterreservoir.

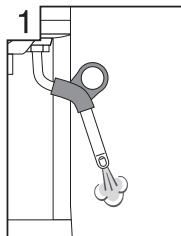
Ga naar de website van Sage® om de Descaler (ontkalker) aan te schaffen.

1. Zorg dat de draaiknop op STANDBY staat en het apparaat is uitgeschakeld.
2. Verwijder de filterhouder.
3. Leeg een zakje (25 g) in 1 liter warm water, roer om op te lossen. Giet de oplossing in het waterreservoir.
4. Druk op de knop POWER om het apparaat in te schakelen.
5. Plaats een grote bak onder zowel de zetgroep als het stoompijpe.
6. Zet de draaiknop op ESPRESSO en laat de helft van de ontkalkingsoplossing door de zetgroep lopen.
7. Zet de draaiknop op STEAM en laat de rest van de oplossing door het stoompijpe lopen. Wanneer er geen vloeistof meer doorloopt, zet u de draaiknop terug op STANDBY.
8. Haal na het ontkalken het waterreservoir van het apparaat en spoel het grondig schoon. Vul het daarna weer met koud water. Herhaal stap 5 tot 8 om het apparaat te spoelen.

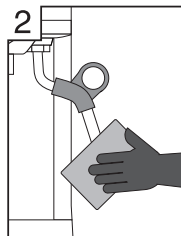
MODUS AUTO OFF (AUTOMATISCH UITSCHAKELEN)

Het apparaat schakelt na 20 minuten automatisch over naar de modus AUTO OFF.

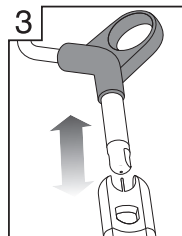
STOOMPIJPJE REINIGEN



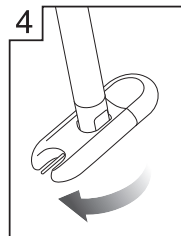
Laat stoom door het stoompijpje stromen om na het textureren melkresten te verwijderen



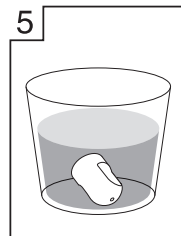
Veeg het stoompijpje na elk gebruik schoon



Reinig het gaatje met een pin



Verwijder de stoomtip



Laat de stoomtip's nachts weken en plaats deze daarna terug

FILTERBAKJES REINIGEN

Volg de onderstaande stappen als de kleine gaatjes in de filters verstopt raken:

1. Plaats het filter in het portafilter. Laat water door het apparaat lopen met het filter en portafilter op hun plaats, zonder gemalen koffie.
2. U kunt een pin gebruiken om de gaatjes van de filterbakjes vrij te maken.
3. Als u de filters grondig wilt reinigen, lost u een reinigingstablet op in heet water en laat u de filters de hele nacht weken.

BEHUIZING/VERWARMINGSPLAAT VOOR KOPJES REINIGEN

De behuizing en verwarmingsplaat voor kopjes kunnen met een zachte, vochtige doek worden schoongemaakt. Poets ze daarna op met een zachte, droge doek.

Gebruik geen schurende reinigingsmiddelen, schuursponsjes of -doeken die krassen op het oppervlak kunnen veroorzaken.

OPVANGBAK REINIGEN

U moet de opvangbak regelmatig uit het apparaat halen, legen en reinigen.

Was de opvangbak af in warm zeepsop met een mild afwasmiddel, en spoel en droog alles grondig af. De bodem en het deksel van de opvangbak zijn vaatwasserbestendig.

OPBERGBAK REINIGEN

Nadat de opbergbak is verwijderd, kunt u de opvangbak ook uit het apparaat halen en vervolgens reinigen met een zachte, vochtige doek. Gebruik geen schurende reinigingsmiddelen, schuursponsjes of -doeken die krassen op het oppervlak kunnen veroorzaken.

UW APPARAAT OPBERGEN

Voordat u het apparaat opbergt, drukt u op de POWER-knop om het apparaat uit te schakelen, zet u de draaiknop op STANDBY en trekt u de stekker uit het stopcontact.

Zorg dat alle accessoires op hun plaats of in de opbergbak zitten.

Bewaar het apparaat rechtop. Plaats er niets bovenop.



WAARSCHUWING

Dompel het netsnoer, de stekker of het apparaat niet onder in water of een andere vloeistof. Het waterreservoir mag nooit worden verwijderd of volledig worden geleegd tijdens het ontkalken.

PROBLEMEN OPLOSSEN

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAKEN	OPLOSSING
Koffie loopt niet door	Apparaat is niet ingeschakeld	Controleer of het apparaat is aangesloten en ingeschakeld via de POWER-knop.
	Waterreservoir is leeg	Vul het waterreservoir.
	De draaiknop staat niet op ESPRESSO	Zet de draaiknop op ESPRESSO.
	Koffie is te fijn gemalen	Zorg dat u een geschikte maling voor espresso gebruikt. Raadpleeg de Gids voor koffiezetten op pagina 9.
	Te veel koffie in het filterbakje	Raadpleeg de sectie Koffie doseren en aandrukken op pagina 8.
	Koffie te stevig aangedrukt	Raadpleeg de sectie Koffie doseren en aandrukken op pagina 8.
	Het filter is verstopt	Gebruik een pin om de gaatjes vrij te maken. Raadpleeg de sectie Filter reinigen op pagina 12.
Koffie loopt te snel door	Koffie is te grof gemalen	Zorg dat u een geschikte maling voor espresso gebruikt. Raadpleeg de Gids voor koffiezetten op pagina 9.
	Onvoldoende koffie in het filterbakje	Raadpleeg de sectie Koffie doseren en aandrukken op pagina 8.
	Koffie niet stevig genoeg aangedrukt	Raadpleeg de sectie Koffie doseren en aandrukken op pagina 8.
Koffie is te koud	Kopjes niet voorverwarmd	Verwarm de kopjes.
		Wanneer de onderkant van de kan te heet is om aan te raken, heeft de melk de juiste temperatuur. Raadpleeg de sectie Melk textureren op pagina 10.

PROBLEMEN OPLOSSEN

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAKEN	OPLOSSING
Geen crèmelaagje	Koffie is niet stevig genoeg aangedrukt	Raadpleeg de sectie Koffie doseren en aandrukken op pagina 8.
	Koffie is te grof gemalen	Zorg dat u een geschikte maling voor espresso gebruikt. Raadpleeg Gids voor koffiezetten op pagina 9.
	Gemalen koffie is niet vers	Gebruik versgebrande bonen.
	Filtergaatjes zijn verstopt	Gebruik de fijne pin op de meegeleverde reinigingstool om de gaatjes vrij te maken. Raadpleeg de sectie Stoompijpje reinigen op pagina 12.
Het apparaat maakt een pulserend/pompend geluid tijdens de koffie-extractie of het stomen van melk	Het apparaat voert de normale werking van de Italiaanse pomp van 15 bar uit	Geen actie vereist: dit is de normale werking van het apparaat.
Koffie lekt langs de rand van het portafilter	Portafilter zit niet goed in de zetgroep	Plaats het portafilter in de zetgroep en zorg dat het is uitgelijnd met het vergrendelingssymbool op de rand van de zetgroep, totdat u weerstand voelt.
	Er zit gemalen koffie op de rand van het filterbakje	Verwijder overtollige gemalen koffie van de rand van het filterbakje om te zorgen dat het goed in de zetgroep past.
	Te veel gemalen koffie in het filterbakje	Raadpleeg de sectie Koffie doseren en aandrukken op pagina 8.
	Gemalen koffie te stevig aangedrukt	Raadpleeg de sectie Koffie doseren en aandrukken op pagina 8.
	Onjuist filter gebruikt voor hoeveelheid gemalen koffie	Zorg dat u het 1 CUP-filter gebruikt voor 1 kopje koffie en het 2 CUP-filter voor 2 kopjes.

PROBLEMEN OPLOSSEN

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAKEN	OPLOSSING
Koffie druppelt uit de uitloop van het portafilter	Het waterreservoir is leeg of bijna leeg	Vul het waterreservoir.
	Koffie is te fijn gemalen	Zorg dat u een geschikte maling voor espresso gebruikt. Raadpleeg de Gids voor koffiezetten op pagina 9.
	Te veel koffie in het bakje	Raadpleeg de sectie Koffie doseren en aandrukken op pagina 8.
	Apparaat is verstopt door kalkafzetting	Ontkalk het apparaat. Raadpleeg de sectie Ontkalken op pagina 11.
Apparaat maakt een luid en aanhoudend pompend geluid	Waterreservoir is leeg	Vul het waterreservoir.
	Waterreservoir zit niet goed op zijn plaats	Duw het waterreservoir omlaag om het te vergrendelen.
Er wordt geen stoom gevormd	Apparaat is niet ingeschakeld	Controleer of het apparaat is aangesloten en ingeschakeld via de POWER-knop.
	Waterreservoir is leeg	Vul het waterreservoir.
	Draaiknop staat niet op STEAM	Zet de draaiknop op STEAM. Gebruik de SELECT-knop om naar STEAM te schakelen. Controleer of de led naast STEAM brandt als u stoom wilt maken, en de led naast HOT WATER voor heet water.
	Stoompijpje is verstopt	Gebruik de fijne pin op de meegeleverde reinigingstool om de opening vrij te maken. Als het stoompijpje nog steeds verstopt is, haalt u het uiteinde van het stoompijpje eraf met behulp van de sleutel in het midden van de reinigingstool. Zie de sectie Stoompijpje reinigen op pagina 12.
Geen warm water	Maak het waterreservoir leeg	Vul het waterreservoir.

PROBLEMEN OPLOSSEN

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAKEN	OPLOSSING
Melk heeft geen egale consistentie na het textureren	Stoompijpje is verstopt	Gebruik de fijne pin op de meegeleverde reinigingstool om de opening vrij te maken. Als het stoompijpje nog steeds verstopt is, haalt u het uiteinde van het stoompijpje eraf met behulp van de sleutel in het midden van de reinigingstool. Zie de sectie Stoompijpje reinigen op pagina 12.
	Onvoldoende stoom	Stoompijpje is mogelijk verstopt. Zie de sectie Stoompijpje reinigen op pagina 12.
	Melk is niet koud genoeg	Gebruik verse, koude melk, raadpleeg de sectie Melk textureren op pagina 10.
Apparaat werkt niet		De thermische veiligheidsuitschakeling is mogelijk geactiveerd als gevolg van oververhitting van de pomp. Schakel het apparaat uit en laat het 30 tot 60 minuten afkoelen.

GARANTIE

BEPERKTE GARANTIE VAN 2 JAAR

Sage Appliances biedt een garantie op dit product voor huishoudelijk gebruik in genoemde gebieden gedurende 2 jaar vanaf de datum van aankoop tegen defecten veroorzaakt door gebrekkige afwerking en materialen. Gedurende deze garantieperiode zal Sage Appliances defecte producten repareren, vervangen of terugbetalen (naar eigen goeddunken van Sage Appliances).

Alle wettelijke garantierechten onder de toepasselijke nationale wetgeving worden gerespecteerd en onze garantie doet geen afbreuk aan deze rechten. Voor de algemene voorwaarden van de garantie, evenals instructies over hoe u aanspraak maakt op de garantie, gaat u naar www.sageappliances.com.

the Duo-Temp™ Pro

BES810



ES GUÍA RÁPIDA

Sage®

- 2 Recomendamos seguridad ante todo
- 5 Conoce tu nuevo electrodoméstico
- 6 Manejo de tu nuevo electrodoméstico
- 10 Cuidado y limpieza
- 12 Resolución de problemas
- 15 Garantía

SAGE® RECOMIENDA SEGURIDAD ANTE TODO

En Sage® nos preocupa mucho la seguridad. Diseñamos y fabricamos electrodomésticos teniendo en cuenta tu seguridad. También te rogamos que actúes cuidadosamente al usar cualquier electrodoméstico y que tomes las precauciones siguientes.

LEE TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DEL USO Y GUÁRDALAS PARA PODER CONSULTARLAS EN EL FUTURO.

- Hay una versión de este documento disponible en sageappliances.com para descargar.
- Antes de usar el producto por primera vez, asegúrate de que la tensión de la toma de corriente coincida con la que figura en la etiqueta en la base del electrodoméstico. Si tienes alguna duda, ponte en contacto con tu empresa eléctrica local.
- Se recomienda la instalación de un interruptor diferencial para ofrecer seguridad adicional al usar todos los electrodomésticos.

Se recomienda usar interruptores de seguridad con una corriente de funcionamiento nominal de no más de 30 mA. Solicita asesoramiento profesional a un electricista.

- Retira y desecha cualquier material de embalaje de forma segura, antes del primer uso.
- Para evitar riesgos de asfixia de niños pequeños, desecha correctamente la cubierta protectora del enchufe.
- Asegúrate de que el producto esté correctamente ensamblado antes de usarlo por primera vez.
- Este electrodoméstico es solo para uso doméstico. No utilices el electrodoméstico para propósitos distintos del establecido. No se debe utilizar en vehículos o embarcaciones en movimiento. No se debe utilizar al aire libre. El uso inapropiado podría causar lesiones.
- Coloca el electrodoméstico sobre una superficie estable, resistente al calor, nivelada y seca. No lo pongas muy cerca del borde de la encimera ni cerca de una fuente de calor (por ejemplo, una placa de cocina eléctrica, un quemador o un horno).
- Desenrolla completamente el cable de alimentación antes de usar el electrodoméstico.
- Evita que el cable de alimentación sobresalga del borde de una encimera o de una mesa. No permitas que el cable de alimentación toque superficies calientes ni que se anude o enrede.

RECOMENDAMOS SEGURIDAD ANTE TODO

- Supervisa el electrodoméstico en todo momento mientras esté en funcionamiento.
- Si el electrodoméstico va a ser:
 - dejado desatendido
 - limpiado
 - movido
 - ensamblado; o
 - almacenado
 Apaga siempre la máquina de expreso poniendo el botón POWER en OFF.
 Apaga y desenchufa de la toma de corriente.
- Inspecciona regularmente el cable de alimentación, el enchufe y la máquina misma en busca de daños. Si descubres cualquier daño, deja de usar la máquina inmediatamente y devuélvela al Centro de servicio autorizado de Sage más cercano para que la examinen, reemplacen o reparen.
- Mantén el electrodoméstico y los accesorios limpios. Sigue las instrucciones de limpieza indicadas en esta publicación. Cualquier procedimiento que no esté incluido en este manual de instrucciones debe realizarse en un Centro de servicio autorizado de Sage.
- El electrodoméstico puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con discapacidades físicas o mentales, o sin experiencia ni conocimientos de uso, siempre y cuando reciban supervisión o instrucciones para el uso seguro del dispositivo y comprendan los riesgos implicados.
- No permitas que los niños jueguen con este electrodoméstico.
- El electrodoméstico pueden limpiarlo adultos o niños mayores de 8 años, con la supervisión de un adulto.
- El electrodoméstico y el cable deben mantenerse fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- No utilices accesorios que no sean los suministrados con los electrodomésticos.
- No intentes hacer funcionar el electrodoméstico con un método que no sea el descrito en esta publicación.
- No muevas el electrodoméstico mientras esté en funcionamiento.
- No utilices ningún otro líquido aparte del agua fría de la red. No recomendamos el uso de agua altamente filtrada, desmineralizada o destilada, ya que esto puede afectar al sabor del café y la forma en que la máquina de expreso está diseñada para funcionar.
- Nunca uses el electrodoméstico sin agua en el depósito.
- Asegúrate de que el portafiltros esté firmemente colocado y asegurado en el cabezal de preparación antes de usar la máquina.
- Nunca retires el portafiltros durante la operación de elaboración, ya que la máquina está bajo presión.
- No coloques nada, excepto tazas para calentar, encima del electrodoméstico.

RECOMENDAMOS SEGURIDAD ANTE TODO

- Ten cuidado al operar la máquina, ya que las superficies metálicas pueden calentarse durante el uso.
- No toques las superficies calientes. Deje que la máquina se enfríe antes de mover o limpiar cualquier pieza.
- La superficie del elemento calefactor mantiene calor residual después del uso.
- Antes de limpiar, mover o guardar el electrodoméstico, asegúrate siempre de que esté APAGADO y desenchufado de la toma de corriente, y que se haya enfriado tras el uso.
- Este electrodoméstico no está diseñado para utilizarse mediante un temporizador externo u otro sistema de control remoto.
- El uso de accesorios no vendidos o recomendados por Sage puede provocar incendios, descargas eléctricas o lesiones.
- Cuando no utilices el electrodoméstico, debe estar APAGADO (en la posición off) y desenchufado de la toma de corriente.
- Cualquier tarea de mantenimiento que no sea de limpieza debe realizarla un Centro de servicio autorizado de Sage®.
- No utilices el electrodoméstico sobre el escurridor del fregadero.
- No hagas funcionar el electrodoméstico si está en un espacio cerrado o dentro de un armario.

- Ten cuidado al descalcificar, ya que se puede liberar vapor caliente. Antes de descalcificar, asegúrate de que la bandeja de goteo esté colocada y vacía. Consulta “Cuidado y limpieza” para obtener más instrucciones.

INSTRUCCIONES ESPECÍFICAS PARA EL FILTRO DE AGUA

- El cartucho de filtro debe mantenerse fuera del alcance de los niños.
- Almacena los cartuchos de filtro en un lugar seco en el embalaje original.
- Protege los cartuchos del calor y la luz solar directa.
- No uses cartuchos de filtro dañados.
- No abras los cartuchos de filtro.
- Si te ausentas por un tiempo prolongado, vacía el depósito de agua y sustituye el cartucho.



Este símbolo indica que el electrodoméstico no debe desecharse con la basura doméstica normal. Debe llevarse a un centro de recogida de residuos designado por las autoridades locales para ese fin, o a una empresa que preste ese servicio. Para obtener más información, ponte en contacto con los servicios municipales.



Para evitar descargas eléctricas, no sumerjas el enchufe, el cable de alimentación ni el electrodoméstico en agua ni otros líquidos.

SOLO PARA USO DOMÉSTICO GUARDA ESTAS INSTRUCCIONES

CONOCE TU NUEVO ELECTRODOMÉSTICO



- A. Botón POWER
- B. Prensador integrado extraíble
- C. Grupo
- D. Portafiltros de acero inoxidable de 54 mm
- E. Indicador de bandeja de goteo llena
- F. Bandeja de goteo extraíble

- G. Bandeja de calentamiento de tazas
- H. Botón SELECT para vapor o agua caliente
- I. Dial de control para expreso, vapor y agua caliente
- J. Vaporizador giratorio

NO MOSTRADO

- Bandeja de almacenamiento ubicada detrás de la bandeja de goteo para el almacenamiento de accesorios



Datos técnicos:

220–240 V ~50 Hz 1500–1750 W

CONOCE TU NUEVO ELECTRODOMÉSTICO

ACCESORIOS PERSONALIZADOS

- Herramienta de ajuste de dosis the Razor™
- Filtros no presurizados para café recién molido
- Filtros presurizados avanzados para café premolido
- Filtro de agua
- Jarra de leche de acero inoxidable

ACCESORIOS DE LIMPIEZA

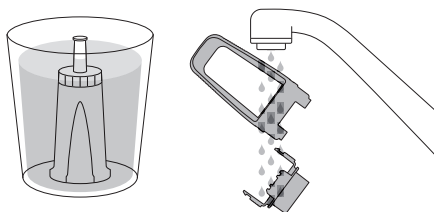
- Herramienta de limpieza
- Disco de limpieza de silicona
- Pastillas limpiadoras

MANEJO DE TU NUEVO ELECTRODOMÉSTICO

ANTES DEL PRIMER USO

Acondicionamiento del filtro de agua

- Retira el filtro de la bolsa de plástico y sumérgelo en una taza de agua durante 5 minutos.
- Enjuaga el filtro con agua corriente fría.
- Lava la malla de acero inoxidable en el compartimiento del filtro de plástico con agua fría. Inserta el filtro en el portafiltros.



- Fija la fecha del dial 3 meses en el futuro.
- Para instalar el filtro, empuja hacia abajo para bloquearlo en su lugar.
- Desliza el depósito de agua en su posición y bloquéalo en su sitio.

NOTA

No laves ninguna de las piezas o accesorios en el lavaplatos.

PRIMER USO

Puesta en marcha inicial

- Llena el depósito con agua.
- Pulsa el botón POWER.
- La máquina alcanzará la temperatura de funcionamiento y entrará en el modo de espera.

Descarga de la máquina

Se recomienda completar una operación de descarga de agua, sin café molido, para asegurar que la máquina haya sido acondicionada.

Cuando la máquina haya alcanzado el modo de espera, ejecuta los dos pasos siguientes.

- Gira el dial de control a la posición de expreso durante 30 segundos.
- Gira el dial de control a la posición de vapor para activar el vapor durante 10 segundos.
- Repite este ciclo varias veces.

LLENADO DEL DEPÓSITO DE AGUA

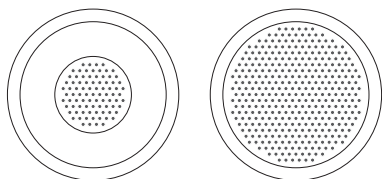
- Llena el depósito de agua con agua fría del grifo hasta la marca máxima en el lateral del depósito y desliza el depósito de agua de vuelta a su posición en la parte posterior de la máquina.
- Enchufa el cable de alimentación a la toma de corriente.
- Pulsa el botón POWER. El contorno del botón POWER parpadeará mientras la máquina se está calentando. Cuando se haya alcanzado la temperatura correcta, se iluminarán todos los contornos de botones en el panel de control.

MANEJO DE TU NUEVO ELECTRODOMÉSTICO

SELECCIÓN DEL FILTRO

Filtros no presurizados

Los filtros no presurizados (1 y 2 tazas) están diseñados para usarse con café recién molido y te permiten experimentar con moler, dosificar y apisonar para crear un expreso más equilibrado.

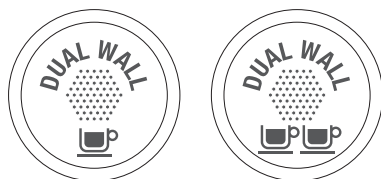


1 taza

2 tazas

Filtros presurizados

Los filtros presurizados (1 y 2 tazas) están diseñados para ser utilizados con café molido y regular la presión para ayudar a optimizar la extracción y la crema independientemente del molido, la dosis o la presión de apisonamiento.



1 taza

2 tazas

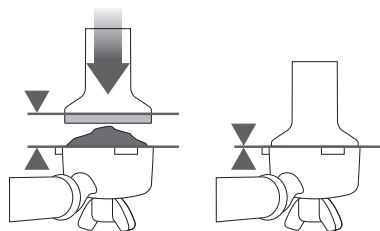
PREPARACIÓN DE CAFÉ

Dosificación y apisonamiento del café molido

Inserta el filtro correcto en el portafiltros. Llena el filtro con café molido, dale golpecitos para que baje el café, luego, utilizando el prensador integrado, apisonalo firmemente.

Es importante aplicar una presión constante cada vez.

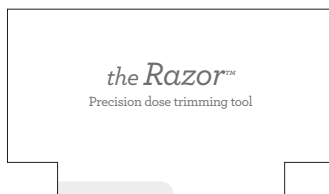
- Como guía, el borde superior del límite del prensador debe estar nivelado con la parte superior del filtro DESPUÉS de que el café haya sido apisonado.



- Limpia el exceso de café del borde del filtro para asegurar un sellado adecuado del grupo.

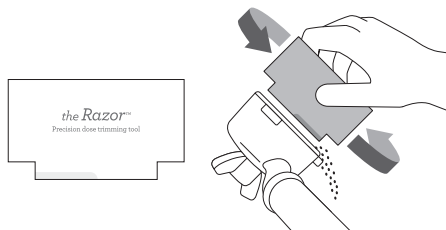
AJUSTE DE LA DOSIS

La herramienta de ajuste de dosis de precisión the Razor™ te permite enrasar el cacillo de café al nivel correcto para una extracción consistente.



La herramienta de ajuste de dosis de precisión the Razor™ te permite enrasar el cacillo de café al nivel correcto para una extracción consistente.

Dosificar el portafiltros con café recién molido y apisona con entre 15-20 kg de presión.



Inserta the Razor™ en el cacillo de café hasta que los hombros de la herramienta se apoyen en el borde del filtro.

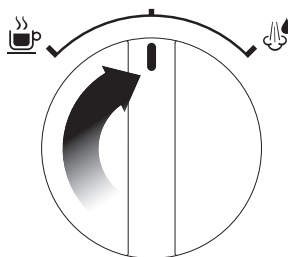
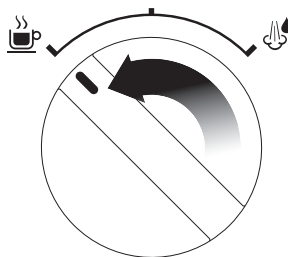
Gira la herramienta de dosificación the Razor™ hacia adelante y hacia atrás mientras sostienes el portafiltros en ángulo sobre el recipiente para posos para quitar el exceso de café.

MANEJO DE TU NUEVO ELECTRODOMÉSTICO

EXTRACCIÓN DE EXPRESO

Coloca el portafiltros en el grupo y bloquéalo en su posición. Gira el dial de control a la posición “Expreso”. Después de unos segundos, el café comenzará a colarse en la taza.

Cuando hayas caído suficiente café en la taza, gira el disco de control a “En espera”. Sage® recomienda aproximadamente 30 segundos de extracción.



NOTA

Para obtener un sabor óptimo al usar un filtro de 1 taza, debes extraer aproximadamente 30 ml. Cuando uses un filtro de 2 tazas, debes extraer aproximadamente 60 ml.

NOTA

Si la máquina funciona continuamente durante 30 minutos, deja que la máquina se enfríe durante 5 minutos antes de cada uso.

ADVERTENCIA

Las partes metálicas del portafiltros estarán muy calientes.

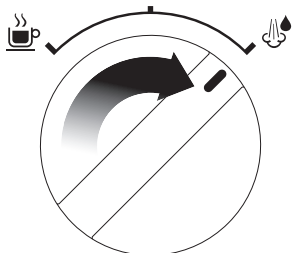
GUÍA DE EXTRACCIÓN

	MOLIDO	DOSIS	APISONA- MIENTO	TIEMPO DE EXTRACCIÓN
EXTRACCIÓN EXCESIVA AMARGO • ASTRINGENTE	DEMASIADO FINO	DEMASIADO USA THE RAZOR PARA AJUSTAR	15-20 KG	MÁS DE 40 SEG
EQUILIBRADO	ÓPTIMO	8-10 G (1 taza) 15-18 G (2 tazas)	15-20 KG	25-35 SEG
EXTRACCIÓN INSUFICIENTE POCO DESARROLLADO • ÁCIDO	DEMASIADO GRUESO	DEMASIADO POCO AUMENTA LA DOSIS Y USA RAZOR PARA AJUSTAR	15-20 KG	MENOS DE 20 SEG

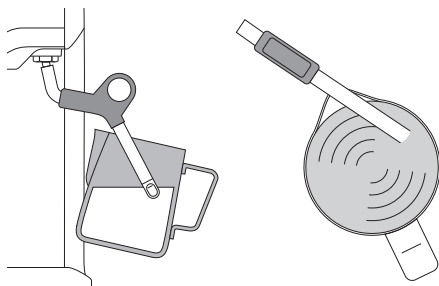
MANEJO DE TU NUEVO ELECTRODOMÉSTICO

ESPUMADO DE LA LECHE

- Antes de insertar el vaporizador en la leche, se recomienda purgar el vaporizador.
- Coloca el dial de control en la posición "Vapor".

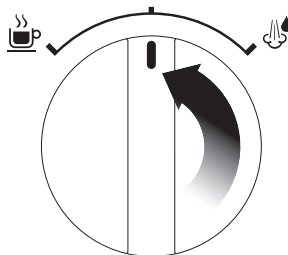


- El LED "STEAM" se iluminará.
- Haz una pausa en el vapor volviendo a colocar el dial en la posición "En espera".
- Coloca la punta de vapor debajo de la superficie cerca del lado derecho de la jarra en la posición de las 3 en punto y coloca el selector de control en la posición "Vapor".
- Mantén la punta justo debajo de la superficie de la leche hasta que la leche gire en el sentido de las agujas del reloj, produciendo un vórtice (efecto de remolino).



- Con la leche girando, baja lentamente la jarra, manteniendo la punta en o ligeramente por debajo de la superficie, hasta alcanzar la temperatura deseada.

- Para detener el vapor, coloca el dial de control en la posición "En espera" y retira la jarra.



- Limpia el vaporizador con un paño húmedo.

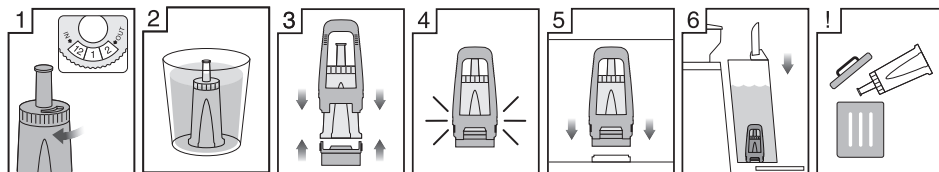
AGUA CALIENTE

Para utilizar la función de agua caliente:

- Pulsa el botón "SELECT" y el LED "HOT WATER" se iluminará.
- Gira el dial de control a "Vapor".

Para apagar el agua caliente, gira el dial de control a la posición "En espera".

INSTALACIÓN / SUSTITUCIÓN DEL FILTRO EN EL DEPÓSITO DE AGUA



1. Marca el mes actual

2. Retira el filtro de la bolsa y deja en remojo durante 5 minutos

3. Ensambla las partes del filtro de agua

4. Asegúrate de que las partes estén conectadas

5. Instala el filtro en el depósito

6. Instala el depósito de agua

7. Sustituye el filtro después de 90 días o de 40 litros

El filtro de agua suministrado ayuda a prevenir la acumulación de cal que, con el tiempo, puede afectar al rendimiento de tu máquina, lo que podría causar obstrucciones y problemas de calentamiento.

Sustituir el filtro de agua cada tres meses reducirá la acumulación de minerales en la máquina.

Si vives en un área de agua dura, te recomendamos que cambies el filtro de agua con más frecuencia.

LIMPIEZA DEL PORTAFILTROS

Haz correr periódicamente agua caliente a través de la máquina con el portafiltros en su lugar, sin café, para quitar los residuos de café.

LIMPIEZA DE LA MÁQUINA

Después del uso regular, el molido residual y la acumulación de aceite en la máquina pueden afectar a la extracción del café. Recomendamos realizar un ciclo de limpieza cada 2-3 meses usando la pastilla limpiadora suministrada.

Para realizar un ciclo de limpieza:

1. Inserta el disco de silicona en el portafiltros.
2. Coloca la pastilla limpiadora en el disco de silicona (sitúala en el centro).
3. Coloca el portafiltros en el grupo y gírala hacia la derecha para bloquearlo en su posición.
4. Asegúrate de que el botón de encendido / apagado esté en la posición de encendido.
5. Gira el dial a la posición "Expreso" durante 20 segundos.
6. Gira el dial de nuevo a la posición "En espera".
7. Repite los pasos 5-6 tres veces o hasta que la pastilla limpiadora se disuelva.

DESCALCIFICACIÓN

Incluso si estás utilizando correctamente el filtro de agua suministrado, te recomendamos que descalcifiques cuando veas la acumulación de incrustaciones en el depósito de agua.

Visita la página web de Sage® para comprar "the Descaler".

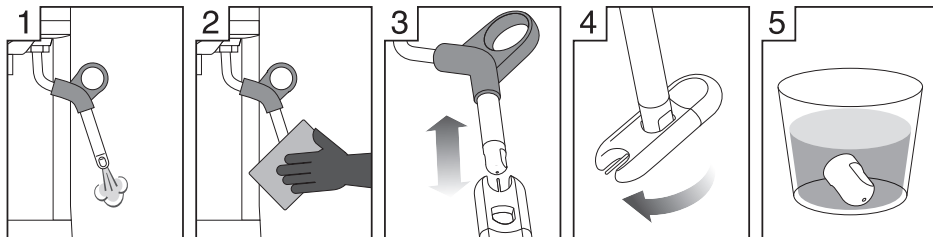
1. Asegúrate de que el dial de control esté en la posición "En espera" y que la máquina esté apagada.
2. Retira el portafiltros.
3. Vacía una bolsita (25 g) en 1 litro de agua tibia y revuelve para disolver el producto. Vierte la solución en el depósito de agua.
4. Pulsa el botón POWER para encender la máquina.
5. Coloca un recipiente grande debajo del grupo y el vaporizador.
6. Coloca el dial de control en la posición "Expreso" y deja que la mitad de la solución de descalcificación pase por el grupo.
7. Coloca el dial de control en la posición "Vapor" y permite que la solución restante pase por el vaporizador. Cuando el líquido deje de fluir, coloca el dial de control de nuevo en la posición "En espera".
8. Después de la descalcificación, retira el depósito de agua y enjuaga bien, luego vuelve a llenarlo con agua dulce y fría. Para enjuagar la máquina, repite los pasos 5-8.

MODO AUTO OFF

La máquina cambia automáticamente al modo de apagado automático (AUTO OFF) después de 20 minutos.

CUIDADO Y LIMPIEZA

LIMPIEZA DEL VAPORIZADOR



1 Usa el vapor para eliminar la leche del vaporizador después de esparmar

2 Limpia el vaporizador después de cada uso

3 Limpia el orificio con el alfiler

4 Quita la punta

5 Deja la punta en remojo durante la noche y luego vuelve a colocarla

LIMPIEZA DE FILTROS

Si los orificios finos de los filtros se obstruyen, sigue los pasos a continuación:

1. Coloca el filtro en el portafiltros. Haz correr el agua a través de la máquina con el filtro y el portafiltros, sin ningún tipo de café molido.
2. Se puede utilizar un alfiler para desobstruir los orificios del filtro.
3. Para una limpieza completa de los filtros, disuelve una pastilla limpiadora en agua caliente y deja los filtros en remojo durante la noche.

LIMPIEZA DE LA CARCASA EXTERIOR / PLACA DE CALENTAMIENTO DE TAZAS

La carcasa exterior y la placa de calentamiento de tazas se pueden limpiar con un paño suave y húmedo. Pule con un paño suave y seco.

No utilices productos de limpieza abrasivos, rasquetas o paños que puedan rayar la superficie.

LIMPIEZA DE LA BANDEJA DE GOTEO

La bandeja de goteo debe retirarse, vaciarse y limpiarse a intervalos regulares.

Lava la bandeja de goteo con agua tibia y jabonosa, usando un líquido lavavajillas no abrasivo, enjuaga y seca bien. La base y la tapa de la bandeja de goteo se pueden lavar en el lavavajillas.

LIMPIEZA DE LA BANDEJA DE ALMACENAMIENTO

La bandeja de almacenamiento puede retirarse después de quitar la bandeja de goteo y luego limpiarla con un paño suave y húmedo (no utilices limpiadores abrasivos, estropajos o paños que puedan rayar la superficie).

ALMACENAMIENTO DE LA MÁQUINA

Antes de guardar, pulsa el botón POWER para apagarla, gira el dial de control a “En espera” y desenchúfala.

Coloca todos los accesorios en su posición o en la bandeja de almacenamiento.

Almacénala en posición vertical. No coloques nada encima.



ADVERTENCIA

No sumerjas el cable de alimentación, el enchufe o el electrodoméstico en agua ni en ningún otro líquido. El depósito de agua nunca debe retirarse o vaciarse completamente durante la descalcificación.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	POSIBLES CAUSAS	QUÉ HACER
El café no pasa	La máquina no está encendida	Asegúrate de que la máquina esté enchufada y que se pulsa el botón POWER.
	El depósito de agua está vacío	Llena el depósito de agua.
	El dial de control no está en la posición "Expreso"	Gira el dial de control a la posición "Expreso".
	El café molido es demasiado fino	Asegúrate de utilizar un molido adecuado para expreso. Consulta la "Guía de extracción" en la página 8.
	Hay demasiado café en el filtro	Consulta "Dosis de café y apisonamiento", en la página 7.
	Café demasiado apisonado	Consulta "Dosis de café y apisonamiento" en la página 7.
	El filtro esta obstruido	Usa un alfiler para desobstruir los orificios. Consulta "Filtro de limpieza" en la página 11.
El café sale demasiado rápidamente	El café molido es demasiado grueso	Asegúrate de utilizar un molido adecuado para expreso. Consulta la "Guía de extracción" en la página 8.
	No hay suficiente café en el filtro	Consulta "Dosis de café y apisonamiento" en la página 7.
	No se ha apisonado suficientemente el café	Consulta "Dosis de café y apisonamiento" en la página 7.
El café está demasiado frío	Tazas no precalentadas	Precalienta las tazas.
		Cuando la base de la jarra se calienta demasiado al toque, es cuando la leche se calienta a la temperatura correcta. Consulta "Espumado de la leche" en la página 9.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	POSIBLES CAUSAS	QUÉ HACER
No hay crema	No se ha apisonado suficientemente el café	Consulta “Dosis de café y apisonamiento” en la página 7.
	El café molido es demasiado grueso	Asegúrate de utilizar un molido adecuado para expreso. Consulta la “Guía de extracción” en la página 8.
	El café molido no es fresco	Cambia a granos recién tostados.
	Los orificios del filtro están obstruidos	Utiliza el alfiler fino en la herramienta de limpieza para despejar los orificios. Consulta “Limpieza del vaporizador” en la página 11.
La máquina está haciendo un sonido pulsante o de bombeo mientras se extrae el café o se espuma la leche	Este es el funcionamiento normal de la bomba italiana de 15 bares	No se requiere ninguna acción ya que este es el funcionamiento normal de la máquina.
El café escapa alrededor del borde del portafiltros	El portafiltros no está insertado correctamente en el grupo	Coloca el portafiltros en el grupo y alinea con “LOCK” en el collar del grupo, hasta que se sienta resistencia.
	Hay restos de café alrededor del borde del filtro	Limpia cualquier exceso de café molido del borde del filtro para asegurar un ajuste adecuado en el grupo.
	Demasiado café molido en el filtro	Consulta “Dosis de café y apisonamiento” en la página 7.
	El café molido has sido apisonado demasiado firmemente	Consulta “Dosis de café y apisonamiento” en la página 7.
	Filtro incorrecto para la cantidad de café molido utilizada	Asegúrate de utilizar el filtro de 1 taza para 1 taza de café y el filtro de 2 tazas para 2 tazas de café.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	POSIBLES CAUSAS	QUÉ HACER
El café gotea de las boquillas del portafiltros	El depósito de agua está vacío o bajo	Llena el depósito de agua.
	El café molido es demasiado fino	Asegúrate de utilizar un molido adecuado para expreso. Consulta la "Guía de extracción" en la página 8.
	Demasiado café en el filtro	Consulta "Dosis de café y apisonamiento" en la página 7.
	La máquina está obstruida por depósitos minerales	Descalcifica la máquina. Consulta "Descalcificación" en la página 10.
La máquina está haciendo un ruido fuerte y continuo de bombeo	El depósito de agua está vacío	Llena el depósito de agua.
	El depósito de agua no está seguro en su sitio	Empuja el depósito de agua completamente hacia abajo para que se bloquee en su lugar.
No se genera vapor	La máquina no está encendida	Asegúrate de que la máquina esté enchufada y que se pulsa el botón POWER.
	El depósito de agua está vacío	Llena el depósito de agua.
	El dial de control no está en la posición "Vapor"	Gira el dial de control a la posición "Vapor". Usa el botón "SELECT" para cambiar a "STEAM". Asegúrate de que el LED "STEAM" esté iluminado para vapor y el LED "HOT WATER" esté iluminado para agua caliente.
	El vaporizador está obstruido	Usa el alfiler en la herramienta de limpieza para despejar la abertura. Si el vaporizador continúa obstruido, retira la punta del vaporizador usando la llave integrada en la herramienta de limpieza. Consulta "Limpieza del vaporizador" en la página 11.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	POSIBLES CAUSAS	QUÉ HACER
No hay agua caliente	Depósito vacío	Llena el depósito de agua.
La leche no es suave después del espumado	El vaporizador está obstruido	Usa el alfiler en la herramienta de limpieza para despejar la abertura. Si el vaporizador continúa obstruido, retira la punta del vaporizador usando la llave integrada en la herramienta de limpieza. Consulta "Limpieza del vaporizador" en la página 11.
	No hay suficiente vapor	El vaporizador puede estar obstruido. Consulta "Limpieza del vaporizador" en la página 11.
	La leche no está lo suficientemente fría	Usa leche fresca y fría, consulta "Espumado de la leche", en la página 9.
La máquina no funciona		El corte térmico de seguridad puede haberse activado debido al sobrecalentamiento de la bomba. Apaga la máquina y deja que se enfríe durante unos 30-60 minutos.

GARANTÍA

GARANTÍA LIMITADA DE 2 AÑOS

La garantía de Sage Appliances cubre este producto para uso doméstico en territorios específicos durante 2 años a partir de la fecha de compra contra fallos causados por mano de obra y materiales defectuosos. Durante el plazo de la garantía, Sage Appliances reparará o sustituirá productos defectuosos (a criterio de Sage Appliances).

Todos los derechos de garantía en virtud de la legislación nacional vigente serán respetados y no se verán afectados por nuestra garantía.

Para consultar los términos y condiciones completos de la garantía, así como instrucciones sobre cómo hacer una reclamación, visite www.sageappliances.com

NOTAS

CHE

Switzerland

+41 (0)800 009 933

DEU

AUT

Sage Appliances GmbH

Campus Fichtenhain 48, 47807 Krefeld, Deutschland

Deutschland: +49 (0)8005053104

Österreich: +43 (0)800 80 2551

BEL

Belgium

+32 (0)800 54 155

LUX

Luxembourg

+352 (0)800 880 72

ESP

Spain

+34 (0)900 838 534

Sage®

www.sageappliances.com

Registered in Germany No. HRB 81309 (AG Düsseldorf).
Registered in England & Wales No. 8223512.

- Aufgrund kontinuierlicher Produktverbesserungen kann das auf dieser Verpackung dargestellte Produkt leicht vom tatsächlichen Produkt abweichen.
 - Due to continued product improvement, the products illustrated or photographed in this document may vary slightly from the actual product.
 - En raison de son amélioration continue, le produit représenté sur cet emballage peut différer légèrement du produit réel.
- A causa del continuo miglioramento dei prodotti, il prodotto illustrato su questa confezione può variare leggermente rispetto al prodotto reale.
- Perfeccionamos nuestros productos continuamente, por lo que el artículo podría diferir ligeramente de la ilustración o imagen en este documento.

Copyright BRG Appliances 2019.

SES810 UG3 A19